

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	7
SK SLOVENKÝ	10
PL POLSKI	13
RO ROMÂNĂ	17
HU MAGYAR	20
RU РУССКИЙ	23
UA УКРАЇНСЬКА	27

CE	31
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

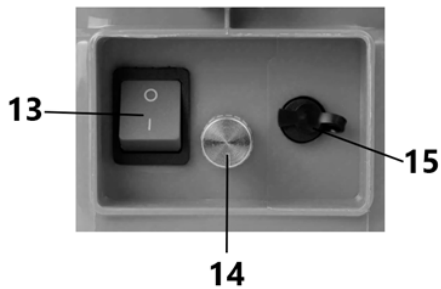
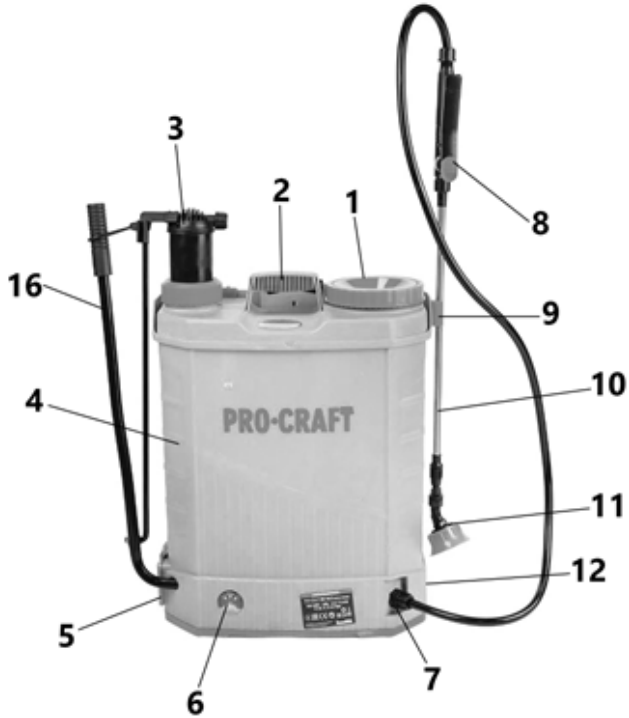


Рис. 1 / Výchres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Рис. 2 / Výchres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN/ENGLISH
BATTERY SPRAYER
AS-16/2
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	AS-16/2
Volume (L)	16
Spraying distance (m)	5
Lance extension (m)	0.44-0.78
Pressure (Bar)	1.5-5
Approximate operating time (h)	8
Operating temperature range (°C)	0-40
Protection class	III
Weight without battery and liquid (kg)	6.0
Weight (incl. accessories) (kg)	6.7
Battery	
Rated voltage (V DC)	12
Battery type	Lead-acid
Capacity (Ah)	8
Charger	
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	15
Output Voltage (V DC)	12
Output current (A)	1
Protection class	II

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Tank cap for solution	9. Spray holder
2. Handle	10. Telescopic lance
3. Manual pump	11. Spray nozzle
4. Solution tank	12. Battery cover
5. Control panel cover	13. Power button
6. Operation indicator	14. Flow regulator
7. Sprayer connection port	15. Charging port
8. Spray handle	16. Pump handle

PACKAGE CONTENTS*

1. Instruction manual
2. Sprayer
3. Mixture filter (pre-installed)
4. Telescopic tube
5. Hose
6. Spray handle
7. Sprayer holder
8. Sealing rings
9. Set of spray nozzles (6 pcs.)
10. Charger

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft AS-16/2 battery sprayer is designed for convenient and efficient plant treatment on plots of various sizes. The large 16-liter tank makes it an excellent choice for gardens, vegetable patches, greenhouses, or small farms.

The model is equipped with a built-in AGM lead-acid battery that provides stable power and long operating time without frequent recharging. An additional advantage is the integrated manual pump with a handle, which allows the user to build up pressure manually. This makes the sprayer versatile, as it can operate both on battery power and in manual mode.

With its durable construction, comfortable handle, and a set of different

spray nozzles, the AS-16/2 is suitable for both domestic and semi-professional applications. Easy operation, reliability, and high performance make this model an excellent helper in plant care.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective eyewear when using the sprayer. This will shield your eyes from potentially harmful chemicals, particles, or splashes.



Always wear a protective mask or respirator when using the sprayer. This will help protect your respiratory system from inhaling harmful chemicals, fumes, or particles that may be present during spraying. Ensure the mask fits properly for maximum protection.



Always wear protective gloves when using the sprayer. This will protect your hands from direct contact with chemicals or other hazardous substances. Ensure the gloves are chemical-resistant and cover your wrists for full protection.



Always wear protective boots when using the sprayer. These boots will protect your feet from chemical spills and splashes. Ensure they are waterproof and chemical-resistant for maximum safety during operation.



Read instruction manual.



This symbol indicates the presence of toxic or hazardous substances. Handle with extreme caution and avoid direct contact or inhalation.



Do not touch. This symbol indicates that certain parts of the equipment are hazardous and may cause injury if touched. Avoid direct contact with these areas to prevent accidents or harm.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



This icon indicates that the device or product should be used or stored in a temperature range between 0°C and 40°C.



This icon indicates that the product or substance should not be used near water or where it can contaminate aquatic environments.



Keep the sprayer away from open flames, sparks, and high heat sources. Although the material is non-flammable, exposure to extreme temperatures may cause deformation or damage to the plastic components. Use and store the sprayer in a cool, dry place away from fire hazards.



Always wear protective clothing when using the sprayer. This will help protect your skin from exposure to chemicals or other substances being sprayed. Ensure that your protective gear covers your entire body to avoid contact with potentially harmful liquids.



This symbol indicates that the product or its packaging is recyclable. Please dispose of it properly by recycling in accordance with local regulations to help reduce environmental impact.



This symbol indicates that the charger has double insulation, meaning it has two layers of insulation to protect users from electrical shock. It complies with safety standards and does not require a ground connection, making it safe for use in various environments.



This symbol indicates that the charger is designed for indoor use only. To ensure safety and proper functioning, always use the charger in a dry, indoor environment and avoid exposing it to outdoor conditions.



This symbol represents DC (Direct Current) polarity with a clear indication of the negative (-) and positive (+) terminals. It shows how the charger or device should be correctly connected to a power source or battery, ensuring proper alignment of polarity for safe and effective operation.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY SPRAYER

1. Always use the sprayer with chemicals that are compatible with the device. Check the product labels to ensure the chemicals are safe for use in a battery-powered sprayer. Never spray flammable or explosive substances.
2. Children are prohibited from using or playing with the sprayer and its parts. Always store the sprayer out of reach of children.
3. Always wear appropriate PPE such as gloves, goggles, a mask, and protective clothing when handling the sprayer to avoid direct contact with chemicals. Wear chemical-resistant footwear when operating the sprayer.
4. When working with chemical plant protection products (including during preparation and opening of packaging), always wear protective clothing such as rubber boots, gloves, a protective coat, and a mask for aerosol protection.
5. Individuals with allergies or skin conditions are prohibited from operating the sprayer, especially when using chemical solutions. Consult with a medical professional if necessary.
6. Do not spray chemical solutions near large gatherings of people, during strong winds, or against the wind direction. This can lead to unintended exposure.
7. Do not dispose of leftover chemical solutions into water bodies or biological treatment systems. This includes water used to rinse the sprayer tank and other components. Dispose of such liquids according to local environmental regulations.
8. Ensure the battery is properly charged before use. Do not operate the sprayer if the battery compartment is damaged or if liquid has entered the battery area. Stop operation immediately if you notice any abnormal sounds, smells, or battery leakage.
9. Use the sprayer only in well-ventilated areas. Avoid inhaling mist or vapors from the chemicals. Never use the sprayer in confined spaces with poor ventilation, as this could lead to chemical poisoning or respiratory issues.
10. Always direct the spray away from yourself, other people, animals, and unintended objects. Avoid spraying near electrical equipment or outlets.
11. After using the sprayer, clean the unit thoroughly to avoid chemical residue buildup. Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the sprayer to prevent accidental activation. Store the battery and sprayer separately in cool, dry conditions.
12. Never spray near bodies of water, including ponds, rivers, or drainage systems, to avoid contaminating water sources. Use only the required amount of chemical solution to minimize environmental impact.
13. If you notice any chemical or battery leakage, immediately stop using the sprayer and take proper safety precautions such as ventilating the area and avoiding direct contact. Contact a service center for repairs if needed.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Always mix chemical solutions according to the manufacturer's instructions. Do not exceed the recommended dosage or mix chemicals inside the sprayer tank. Use only water-based chemicals unless otherwise specified by the manufacturer.
2. Use the charger supplied with the sprayer to charge the battery. Ensure the battery is fully charged before each use. Never charge the battery in direct sunlight, near heat sources, or in extremely cold conditions.
3. Operate the sprayer within the recommended usage limits. Continuous overuse without allowing the battery or motor to cool may cause overheating and reduce the device's lifespan.
4. After spraying, empty the remaining solution safely and dispose of it according to local environmental regulations. Rinse the tank and nozzles thoroughly with water to prevent chemical buildup. Do not dispose of chemicals into drains or open water sources.

5. Store the sprayer in a dry place away from direct sunlight, extreme temperatures, or humidity. Always store chemicals in their original containers and away from the sprayer.
6. Regularly inspect the sprayer for signs of wear, damage, or leaks. Check the nozzles and hose for blockages before each use. Follow the maintenance instructions and schedule periodic servicing to ensure the sprayer operates efficiently.
7. Do not expose the sprayer's electrical components to water or other liquids. Avoid using the sprayer in the rain or wet conditions that could lead to battery or electrical malfunctions.
8. After each use, clean the sprayer thoroughly, ensuring that no chemicals remain. Before servicing the sprayer, ensure that it is clean and properly drained. In the winter, do not leave any liquid inside the tank or the lance, as this may cause damage.
9. After spraying chemicals, fill the tank with clean water and run the sprayer for 2-3 minutes to flush out any remaining chemicals. Ensure all liquid is drained from the sprayer to prevent damage to the pump or spray nozzle.
10. Dispose of old or damaged batteries at designated recycling or hazardous waste disposal facilities. Never throw batteries in the trash, as this can be hazardous to the environment.

POWER SUPPLY

The device is powered by a built-in 12V 8Ah AGM lead-acid battery, as specified on the rating label. Using external or non-compatible batteries is not allowed, as this may damage the sprayer or impair its performance. The built-in AGM battery provides stable power supply and reliable operation of the tool.

Battery Charging Instructions

The device is equipped with a built-in battery that can only be charged through the charging port (15) using the supplied charger.

The charger has two indicators:

- ◊ Red – charging in progress.
- ◊ Green – the battery is fully charged or the charger is not connected to the sprayer.

Step-by-step instructions:

1. Connect the charger to a mains outlet.
2. Insert the charger plug into the charging port (15) on the sprayer housing.
3. Make sure the red indicator lights up – this means charging has started.
4. Wait until the green indicator appears. This means the battery is fully charged.
5. After charging is complete, disconnect the charger from the mains and remove the plug from port (15).

Assembly

1. Open the tank lid (1) and remove all contents. Check the completeness of the package.
2. Remove the protective cap from the sprayer connection port (7) and screw one end of the flexible hose onto the port.
3. Attach the spray handle (8) to the other end.
4. Connect the telescopic lance (10) to the spray handle (8) using the sealing ring.
5. Attach the selected nozzle (11) to the end of the telescopic lance using the sealing ring.

Before using solutions, fill the tank with water (see the "Operation" section). Switch on the sprayer and check for leaks, especially at the connections of the nozzle, lance, and handle. If leaks are found, check the presence and proper installation of the sealing rings. If all seals are in place, try tightening the connections more firmly.

Nozzle selection (Figure 2)

1. Double nozzle with outward-facing cones. This nozzle sprays in the form of two conical streams directed at an angle to opposite sides. It effectively covers a large area in a single pass and is ideal for treating wide surfaces such as lawns, flowerbeds, or row-planted crops.
2. Double nozzle with parallel cones. Spraying is performed with two closely positioned cones, forming a denser and more saturated coverage in the central zone. Suitable for areas requiring thorough treatment – for example, pest control on densely planted crops or applying fertilizers to the root zone.
3. Adjustable "jet/mist" nozzle. Allows manual switching of the spray pattern: from a directed jet to a fine mist. Universal and convenient for spot treatment, watering, or spraying depending on the task.

Perfect for users who value flexibility in operation.

- Nozzle with side protective skirt. This nozzle is equipped with a protective rim that limits side spraying, ensuring more precise flow direction. Especially useful for treating individual plants or zones where liquid must not reach adjacent areas or crops.
- Single cone nozzle. Provides classic conical spraying – uniform and fine. Suitable for most standard garden tasks such as spraying leaves, bushes, or applying fertilizers. A universal option for everyday use.
- Single fan nozzle. Creates a flat, fan-shaped spray, ideal for treating large surfaces with evenly distributed solution. Excellent for spraying beds, pathways, or low-growing crops, allowing precise control of the coverage area.

Telescopic lance

The sprayer is equipped with a telescopic lance for convenient use at different distances. To adjust the length, loosen the lock on the telescopic lance (10), then, while holding the tip, pull to extend (up to a maximum of 78 cm) or push to shorten (down to a minimum of 44 cm). Once the desired length is set, tighten the lock on the telescopic lance (10) again.

Operation indicator (6)

The sprayer is equipped with LED indicators (red, yellow, green) to monitor its operating status.

- ◊ Red + Green – the battery is charged, the device is fully ready for operation.
- ◊ Red – low battery level, charging is required (remaining runtime less than 1 hour).
- ◊ Yellow – malfunction detected (e.g., clogging or blockage). In this case:
 - Immediately switch off the device.
 - Check the filter, hose, and nozzle for clogs or obstructions.
 - Restart the device. If the yellow indicator remains on after restarting, contact an authorized service center.

Usage

Preparation for use

- Opening the tank: Unscrew the lid (1) counterclockwise to access the filling neck.
- Filling the tank: Pour the required solution or liquid through the filling neck, without exceeding the maximum level. Important: do not use insoluble mixtures, as they may settle at the bottom of the tank, clog the filter, and block the tubes.
- Closing the tank: Screw the lid back on clockwise so that it fits tightly to the tank.

Operation

- Switching on the device: Switch on the pump using the power switch (13) to operate at maximum power and begin spraying, following all safety rules.
- Use the pressure regulator (14) to set the required spraying pressure according to your needs.

⚠ Important! The switch (13) must be in the OFF position; otherwise, regardless of the regulator (14) setting, the sprayer will operate at maximum power.

- Point the sprayer in the desired direction and press the trigger on the spray handle (8) to start spraying. To stop, release the trigger.
- Switching off the pump: To turn it off, set the switch (13) to the "0" position and turn the power regulator (14) to the minimum position. Always switch off the pump when refilling liquid or when the tank is empty. This will protect the pump from damage caused by "dry run" operation.

Using the manual pump

If you want to use the manual pump, you must:

- ◊ disconnect the hose from the lower outlet of the sprayer;
- ◊ close this outlet with the plug;
- ◊ connect the hose to the upper outlet located on the manual pump.

After connection:

- hold the pump handle (16);
- move it up and down to build pressure inside the tank;
- pump until you feel resistance and the spray becomes steady;
- during operation, when the pressure drops, periodically pump again by moving the handle.

After use

- Cleaning the device: After finishing work, it is recommended to pour clean water into the tank and run the sprayer to flush all internal components of any solution or liquid residues.

During operation, you can carry the sprayer either by the handle (2) or on your back using the shoulder straps like a backpack. For additional comfort, the sprayer is equipped with a back pad. When carrying the sprayer on your back, make sure you know the location of the switch (13) so that you can quickly turn off the pump if necessary.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

Keep the device clean by wiping it with a dry cloth. Do not immerse the entire device in water, as this may damage the internal components. Always empty any remaining solution from the sprayer after use, and do not store liquids in the sprayer for extended periods. Proper maintenance and storage will help ensure the longevity and optimal performance of the device.

If the sprayer is not used for an extended period, recharge the battery once a month to prolong its lifespan and maintain optimal performance.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

Maintenance Schedule

To ensure the sprayer continues to operate efficiently and reliably, follow the suggested maintenance schedule below:

Every Use:

- Clean the tank, hose, and nozzles thoroughly after each use to prevent residue buildup.
- Inspect all connections and seals for signs of wear or leaks.

Every 3 Months:

- Check for blockages or leaks in the hose, spray nozzle, and telescopic lance.
- Ensure the pump and switch are functioning smoothly without unusual noise or resistance.

Annually:

- Replace sealing rings and gaskets to maintain proper sealing and prevent leaks.
- Perform a deep clean of the sprayer, ensuring all internal components are free from dirt and chemicals.

Following this schedule will help extend the life of your sprayer and ensure optimal performance during use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and

pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ/ČESKÝ AKUMULAČNÍ POSTŘIKOVAČ AS-16/2 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	AS-16/2
Objem (l)	16
Dosah postřiku (m)	5
Prodoužení tyče (m)	0.44-0.78
Tlak (atm)	1.5-5
Odhadovaná doba provozu (min)	8
Rozsah provozních teplot (°C)	0-40
Třída ochrany	III
Hmotnost bez baterie a kapaliny (kg)	6.0
Hmotnost celé sady (kg)	6.7
Baterie	
Napětí (V, trvalý)	12
Typ baterie	Lead-acid
Kapacita (Ah)	8
Nabíječka	
Vstupní napětí (V, AC) Frekvence (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	15
Výstupní napětí (V, DC)	12
Výstupní proud (A)	1
Třída ochrany	II

POPIS (*VÝKRES 1)

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Víko nádrže na roztok | 10. Teleskopická tyč |
| 2. Páka | 11. Rozprašovací tryska |
| 3. Ruční pumpa | 12. Kryt baterie |
| 4. Nádrž na roztok | 13. Tlačítko napájení |
| 5. Kryt ovládacího panelu | 14. Regulátor průtoku |
| 6. Indikátor provozu | 15. Nabíjecí konektor |
| 7. Připojovací port postřikovače | 16. Rukojeť pumpy (pro ruční pumpování) |
| 8. Rukojeť s rozprašovačem | |
| 9. Držák rozprašovací trysky | |

OBSAH DODÁVKY *

1. Instrukce
2. Postřikovač
3. Směsový filtr (nainstalován)
4. Teleskopická trubice
5. Hadice
6. Rukojeť s rozprašovačem
7. Držák na lahvičku s rozprašovačem
8. Těsnění prstenu
9. Rozprašovacích trysek (6 ks)
10. Nabíječka zařízení

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytneme váš místní distributor.

Akumulátorový postřikovač Procraft AS-16/2 je navržen pro pohodlné

a efektivní ošetření rostlin v plochách různých velikostí. Jeho objemná 16litrová nádrž z něj činí vynikající volbu pro zahrady, zeleninové záhony, skleníky nebo malé farmy.

Model je vybaven vestavěnou olověnou AGM baterií, která poskytuje stabilní výkon a dlouhou dobu provozu bez častého dobíjení. Další výhodou je ruční pumpa s rukojetí, která umožňuje ručně natlakovat nádrž. Díky tomu je postřikovač všestranný: lze jej ovládat buď na baterii, nebo ručně.

Díky robustní konstrukci, pohodlné rukojeti a široké škále rozprašovacích trysek je AS-16/2 vhodný jak pro domácí, tak pro poloprofesionální použití. Jeho snadné použití, spolehlivost a vysoký výkon z něj činí vynikající doplněk vaší péče o rostliny.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým spotřebičem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

SYMBOLY A SYMBOLY



Při používání rozprašovače vždy použijte ochranné brýle. Ty vám ochrání oči před potenciálně nebezpečnými chemikáliemi, částicemi nebo postřikáním.



Při používání rozprašovače vždy použijte ochrannou masku nebo respirátor. Pomůže to chránit vaše dýchací cesty před vdechováním škodlivých chemikálií, výparů nebo částic, které mohou být přítomny během rozprašování. Pro maximální ochranu se ujistěte, že maska těsně přiléhá.



Při práci s rozprašovačem vždy použijte ochranné rukavice. Ochrání vaše ruce před přímým kontaktem s chemikáliemi nebo jinými nebezpečnými látkami. Ujistěte se, že rukavice jsou chemicky odolné a zakrývají vám zápěstí, aby byly zcela chráněny.



Při práci s postřikovačem vždy noste bezpečnostní obuv. Tato obuv ochrání vaše nohy před rozlítím a postřikáním chemikáliemi. Pro maximální bezpečnost při práci se ujistěte, že je vodotěsná a odolná vůči chemikáliím.



Přečtěte si návod k obsluze.



Tento symbol označuje přítomnost toxických nebo nebezpečných látek. Zacházejte s nimi s maximální opatrností a vyvarujte se přímého kontaktu nebo vdechování.



Nedotýkejte se. Tento symbol označuje, že některé části zařízení mohou být nebezpečné a při dotyku mohou způsobit zranění. Zabraňte přímému kontaktu s těmito oblastmi, abyste předešli nehodám nebo poškozením.



Všeobecné varování před nebezpečím.



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody



Tato ikona označuje, že zařízení nebo produkt by měl být používán nebo skladován při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.



Tento symbol označuje, že výrobek nebo látka nesmí být používána v blízkosti vody nebo v oblastech, kde by mohla znečistit vodní prostředí.



Uchovávejte stříkací pistoli mimo dosah otevřeného ohně, jisker a zdrojů vysokého tepla. Přestože je materiál nehořlavý, vystavení extrémním teplotám může deformovat nebo poškodit plastové součásti. Stříkací pistoli používejte a skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah nebezpečí požáru.



Při používání rozprašovače vždy používejte ochranný oděv. Ten pomůže chránit vaši pokožku před vystavením chemikáliím nebo jiným rozprašovaným látkám. Ujistěte se, že vaše ochranné pomůcky zcela zakrývají vaše tělo, abyste zabránili kontaktu s potenciálně škodlivými kapalinami.



Tento symbol označuje, že výrobek nebo jeho obal je recyklovatelný. Zlikvidujte jej prosím řádně v souladu s místními předpisy, abyste snížili jeho dopad na životní prostředí.



Tento symbol označuje, že nabíječka má dvojitou izolaci, což znamená, že má dvě vrstvy izolace, které chrání uživatele před úrazem elektrickým proudem. Splňuje bezpečnostní normy a nevyžaduje uzemnění, takže je bezpečná pro použití v různých prostředích.



Tento symbol označuje, že nabíječka je určena pouze pro použití v interiéru. Pro zajištění bezpečnosti a správného provozu používejte nabíječku vždy v interiéru a nepoužívejte ji venku.



Tento symbol představuje polaritu stejnosměrného proudu (DC) a jasně označuje záporný (-) a kladný (+) pól. Ukazuje, jak má být nabíječka nebo zařízení správně připojeno ke zdroji napájení nebo baterii, a zajišťuje tak správné zarovnání polarit pro bezpečný a efektivní provoz.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÝ POSTŘÍKAČ

- Vždy používejte rozprašovač s chemikáliemi, které jsou kompatibilní s daným zařízením. Zkontrolujte štítky výrobků, abyste se ujistili, že jsou chemikálie bezpečné pro použití v bateriovém rozprašovači. Nikdy nestříkejte hořlavé nebo výbušné látky.
- Đetí nesmí používat rozprašovač ani jeho části. Uchovávejte rozprašovač vždy mimo dosah dětí.
- Při práci s postřikovačem vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako jsou rukavice, ochranné brýle, maska a ochranný oděv, abyste zabránili přímému kontaktu s chemikáliemi. Při práci s postřikovačem noste obuv odolnou vůči chemikáliím.
- Při manipulaci s chemikáliemi na ochranu rostlin (včetně přípravy a otevírání obalů) vždy noste ochranný oděv, jako jsou gumové holínky, rukavice, ochranný plášť a aerosolová maska.
- Lidé s alergiemi nebo kožními problémy by neměli postřikovač používat, zejména při práci s chemickými roztoky. V případě potřeby se poradte s lékařem.
- Nestříkejte chemické roztoky v blízkosti velkých davů, za silného větru nebo proti větru. Mohlo by dojít k neúmyslnému vystavení se působení látek.
- Nevypouštějte žádné zbytky chemických roztoků do vodních toků ani do biologických čistíren. To platí i pro vodu použitou k oplachování nádrže postřikovače a dalších součástí. Takové kapaliny zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.
- Před použitím se ujistěte, že je baterie plně nabitá. Nepoužívejte rozprašovač, pokud je příhrádka na baterii poškozená nebo byla vystavena kapalině. Pokud si všimnete neobvyklých zvuků, zápachu nebo úniku baterie, okamžitě je přestaňte používat.
- Používejte rozprašovač pouze v dobře větraných prostorách. Zabraňte vdechování chemických aerosolů nebo par. Nikdy nepoužívejte rozprašovač v uzavřených prostorách se špatným větráním, mohlo by dojít k otravě chemikáliemi nebo dýchacím potížím.
- Vždy stříkejte směrem od sebe, ostatních lidí, zvířat a jiných předmětů. Nestříkejte v blízkosti elektrických zařízení nebo zásuvek.
- Po použití rozprašovače zařízení důkladně očistěte, abyste zabránili hromadění chemických zbytků. Před čištěním nebo servisem rozprašovače vyjměte baterii, abyste zabránili náhodné aktivaci. Baterii a rozprašovač skladujte odděleně na chladném a suchém místě.
- Nikdy nestříkejte v blízkosti vodních ploch, včetně rybníků, řek nebo kanalizačních systémů, abyste zabránili kontaminaci vodních zdrojů. Používejte pouze potřebné množství chemického roztoku, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.
- Pokud si všimnete úniku chemikálie nebo baterie, okamžitě přestaňte stříkat zařízení používat a proveďte vhodná opatření, jako je větrání prostoru a vyhýbání se přímému kontaktu. V případě potřeby se obraťte na servisní středisko.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

- Chemické roztoky vždy připravujte podle pokynů výrobce. Nepřekračujte doporučené dávkování a nemičte chemikálie přímo v nádrži postřikovače. Používejte pouze chemikálie rozpustné ve

vodě, pokud výrobce neurčí jinak.

- K nabití baterie použijte nabíječku dodanou s postřikovačem. Před každým použitím se ujistěte, že je baterie plně nabitá. Nikdy nenabíjete baterii na přímém slunečním světle, v blízkosti zdroje tepla nebo v extrémním chladu.
- Používejte postřikovač v rámci doporučených limitů zatížení. Delší používání bez přestávek, které by umožnily vychladnout baterie nebo motoru, může způsobit přehřátí a zkrátit životnost zařízení.
- Po postřiku bezpečně vypusťte veškerý zbývající roztok a zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí. Opláchněte nádrž a trysky čistou vodou, abyste zabránili hromadění chemikálií. Nevyhazujte chemikálie do kanalizace ani do otevřených vodních toků.
- Skládejte postřikovač na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření, extrémních teplot nebo vlhkosti. Chemikálie vždy skladujte v původních obalech, odděleně od postřikovače.
- Pravidelně kontrolujte postřikovač, zda používáte známky opotřebení, poškození nebo netěsnosti. Před každým použitím zkontrolujte trysky a hadici, zda nejsou upučené. Dodržujte pokyny k údržbě a provádějte pravidelnou údržbu, abyste zajistili efektivní provoz postřikovače.
- Nevystavujte elektrické součásti postřikovače vodě ani jiným kapalinám. Nepoužívejte postřikovač v dešti nebo vlhkém prostředí, abyste předešli poškození baterie nebo elektrických součástí.
- Po každém použití důkladně vyčistěte postřikovač od zbytků chemikálií. Před prováděním servisu se ujistěte, že je zařízení čisté a zcela vypuštěné. Během zimy nenechávejte kapalinu v nádrži ani v trysce, mohlo by dojít k poškození.
- Po postřiku chemikáliemi naplňte nádrž čistou vodou a nechte postřikovač 2–3 minuty běžet, aby se vyplychly všechny zbývající chemikálie. Ujistěte se, že veškerá kapalina vytekla, abyste předešli poškození čerpadla nebo trysky rozprašovače.
- Staré nebo poškozené baterie zlikvidujte ve specializovaných recyklačních centrech nebo na skládkách nebezpečného odpadu. Nikdy baterie nevyhazujte do koše, protože to může poškodit životní prostředí.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Zařízení je napájeno vestavěnou 12V, 8Ah olovenou AGM baterií, jak je uvedeno na štítku s výkonem. Používání extemích nebo nekompatibilních baterií není povoleno, protože by mohlo dojít k poškození postřikovače nebo ke snížení jeho výkonu. Vestavěná AGM baterie zajišťuje stabilní napájení a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, aby nedošlo k jeho náhodnému zapnutí.

Pokyny k nabíjení baterie

Zařízení je vybaveno vestavěnou baterií, která se nabíjí pouze přes nabíjecí konektor (15) pomocí dodané nabíječky.

Nabíječka má dva indikátory:

- ◊ Červená – probíhá nabíjení.
- ◊ Zelená – baterie je plně nabitá nebo nabíječka není připojena k postřikovači.

Pokyny krok za krokem:

- Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
- Zasuňte zástrčku nabíječky do nabíjecí zásuvky (15) na těle postřikovače.
- Ujistěte se, že se rozsvítí červená kontrolka – to znamená, že nabíjení začalo.
- Počkejte, dokud se neobjeví zelený indikátor. To znamená, že baterie je plně nabitá.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky a vytáhněte zástrčku z konektoru (15).

Shromáždění

- Otevřete víko nádrže (1) a vyjměte veškerý obsah. Zkontrolujte, zda je obsah kompletní.
- Sejměte ochranný kryt z připojovacího portu stříkačky (7) a nasroubujte jeden konec flexibilní hadice k portu.
- Na druhý konec připevněte rukojeť rozprašovače (8).
- Připevněte teleskopickou tyč (10) k rukojeti postřikovače (8) pomocí těsnícího kroužku.

PRO-CRAFT

- Na konec teleskopické tyče připevněte pomocí těsnícího kroužku vámi zvolený nástavec (11).
- Umístěte rukojeť na páku ručního čerpadla (16). Vyrovnajte sedla a pevně ji zatlačte, dokud se nezastaví.
- Vložte krátký konec osy páky do otvoru umístěného napravo od řídicí jednotky.
- Vložte kovovou tyč spojovací páku a čerpadlo do odpovídajícího otvoru na páce.
- Zajistěte osu páky nejprve nainstalováním podložky a poté jejím zajištěním pojistným kolíkem.
- Kovovou tyč poblíž čerpadla zajistěte druhou závlačkou na určeném místě.
- Chcete-li páku zajistit uvnitř pouzdra, otevřete spodní servisní prostor postřikovače. Umístěte plastový držák na osu páky tak, aby výstupek držáku zapadl do otvoru páky. Ujistěte se, že je spojení bezpečné.
- Zavřete spodní servisní příhrádku postřikovače.

Před použitím roztoků naplňte nádržku vodou (viz část „Použití“). Zapněte postřikovač a zkontrolujte těsnost, zejména u spojů trysky, násadce a rukojeti. Pokud zjistíte netěsnosti, zkontrolujte, zda jsou O-kroužky přítomny a správně usazené. Pokud jsou všechna těsnění na místě, zkuste spoje dále utáhnout.

Výběr trysky (obrázek 2)

- Dvojitá bočně šikmá kuželová tryska. Tato tryska rozprašuje dva kuželovité proudy, namířené v opačných směrech. Tím efektivně pokrývá velkou plochu jedním tahem a je ideální pro ošetření velkých ploch, jako jsou trávníky, záhony nebo řádky plodin.
- Tryska s dvojitým paralelním kuželem. Striká ze dvou blízko sebe umístěných kuželů, čímž vytváří hustší a koncentrovanější pokrytí uprostřed. Vhodné pro oblasti vyžadující důkladné ošetření, jako je hubení škůdců v hustě osázených oblastech nebo aplikace v kořenové zóně.
- Nastavitelná tryska pro rozprašování/mlhu. Umožňuje přesně přepínat rozprašovací režim z koncentrovaného proudu na jemnou mlhu. Všestranná a praktická pro bodovou úpravu, zalévání nebo mízení v závislosti na úkolu. Ideální pro uživatele, kteří si cení flexibility.
- Boční tryska. Tato tryska má ochranný okraj, který omezuje boční proudění a umožňuje přesnější směr proudění. Je obzvláště užitečná pro ošetření jednotlivých rostlin nebo oblastí, kde se chcete vyhnout rozlití na sousední plochy nebo plodiny.
- Tryska s jedním kuželem. Poskytuje klasický kuželový postřik – rovnoměrný a jemný. Vhodná pro většinu standardních zahradnických úkolů, jako je postřik listů, keřů nebo hnojení. Všestranná volba pro každodenní použití.
- Jednoduchá vějířová tryska. Vytváří plochý, vějířovitý postřik, ideální pro ošetření velkých ploch s rovnoměrným rozložením roztoku. Ideální pro postřik záhonů, cestíček nebo ploch s nízkou výsadbou, což umožňuje přesné řízení pokrytí.

Teleskopická tyč

Postřikovač je vybaven teleskopickou tyčí pro pohodlné použití v různých vzdálenostech. Pro nastavení délky povolte západku na teleskopické tyči (10), poté přidržeť trysku a zatažením zvětšete délku (maximálně na 78 cm) nebo stisknutím zmenšete (minimálně na 44 cm). Jakmile dosáhnete požadované délky, znovu utáhněte západku na teleskopické tyči (10).

Indikátor provozu (6)

Pro sledování stavu postřikovače se používá LED indikace (tři indikátory: červená, žlutá a zelená).

- Červená + zelená - baterie je nabitá, zařízení je plně připraveno k použití.
- Červená – stav baterie je nízký, je nutné ji nabít (zbyváající doba provozu je kratší než 1 hodina).
- Žlutá – S postřikovačem je problém (např. ucpaný nebo zablokovaný). V tomto případě byste měli:
 - Okamžitě vypněte zařízení.
 - Zkontrolujte filtr, hadici a trysku, zda nejsou ucpané nebo zablokované.
 - Znovu zapněte zařízení. Pokud žlutá kontrolka po restartu nezhasne, obraťte se na servisní středisko.

Používání

Příprava k použití

- Otevření krytu: Odšroubujte víčko (1) proti směru hodinových ručiček, abyste získali přístup k plnicímu hrdlu kapaliny.
- Plnění nádrže: Nalijte požadovaný roztok nebo kapalinu plnicím hrdlem, nepřekračujte maximální hladinu. Důležité: Nepoužívejte

nerozpustné směsi, protože by se mohly usadit na dně nádrže, ucpat filtr a zablokovat trubice.

- Zavření krytu: Zašroubujte víko zpět ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně přiléhat k nádrži.

Používání

- Zapnutí zařízení: Zapněte čerpadlo pomocí spínače (13) na maximální výkon a spusťte postřik, přičemž dodržujte všechna bezpečnostní pravidla.
- Pomocí regulátoru tlaku (14) nastavte požadovaný tlak postřiku podle vašich potřeb.

⚠ Důležité! Spínač 13 musí být v poloze vypnuto, jinak bude postřikovač pracovat na maximální výkon bez ohledu na polohu regulátoru (14).

- Namířte rozprašovač požadovaným směrem a stisknete spoušť na rukojeti rozprašovače (8), abyste zahájili rozprašování. Uvolněte spoušť, abyste rozprašování zastavili.
- Vypnutí čerpadla: Chcete-li čerpadlo vypnout, nastavte spínač 13 do polohy „0“ a otočte regulátor výkonu (14) do minimální polohy. Čerpadlo vždy vypněte při doplňování kapaliny nebo roztoku, nebo pokud se nádrž vyprázdí. Tím ochráníte čerpadlo před poškozením v důsledku chodu nasucho.

⚠ Používání ruční pumpy

Pokud chcete použít ruční pumpu, potřebujete:

- odpojte hadici od spodního výstupu postřikovače;
- uzavřete tento otvor zátkou;
- Připojte hadici k hornímu výstupu, který se nachází na ručním čerpadle.

Po připojení:

- uchopte rukojeť čerpadla (16);
- pohybuje jí nahoru a dolů, abyste v nádrži vytvořili tlak;
- Pumpujte, dokud neucítíte odpor a sprej se nestane konzistentním;
- Pokud během provozu klesne tlak, pravidelně pumpujte čerpadlo opakovanými pohyby rukojeti.

Po použití

- Čištění zařízení: Po dokončení práce se doporučuje naplnit nádrž čistou vodou a zapnout postřikovač, aby se všechny vnitřní součásti vyčistily od zbytků roztoku nebo kapaliny.

Během práce můžete postřikovač nosit buď za rukojeť (2), nebo jej nosit na zádech pomocí ramenních popruhů, jako batoh. Pro větší pohodlí je postřikovač vybaven opěrkou zad. Při nošení postřikovače na zádech si ujistěte, že znáte umístění spínače (13), abyste v případě potřeby mohli čerpadlo rychle vypnout.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a baterie vyjmutá.

Udržujte zařízení čisté otíráním suchým hadříkem. Neponořujte zařízení zcela do vody, mohlo by dojít k poškození vnitřních součástí. Po použití vždy vypusťte zbyváající roztok z rozprašovače a neskladujte ve rozprašovači žádné kapaliny delší dobu. Správná údržba a skladování pomohou zajistit dlouhou životnost a optimální výkon zařízení.

Pokud se postřikovač delší dobu nepoužívá, nabíjejte baterii jednou měsíčně, abyste prodloužili jeho životnost a udrželi optimální výkon.

Pro zajištění bezpečného a spolehlivého provozu vašeho nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a seřizování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

Harmonogram údržby

Aby váš postřikovač fungoval efektivně a spolehlivě, dodržujte doporučený plán údržby:

Po každém použití:

- Důkladně vyčistěte nádrž, hadici a trysky, abyste zabránili hromadění zbytků;
- Zkontrolujte všechny spoje a těsnění, zda nejsou opotřebované nebo netěsné.

Každé 3 měsíce:

- Zkontrolujte hadici, rozprašovací trysku a teleskopickou tyč, zda nejsou ucpané nebo netěsné.
- Ujistěte se, že čerpadlo a spínač fungují hladce, bez neobvyklého hluku nebo odporu.

Každoročně:

1. Vyměňte O-kroužky a těsnění, abyste zajistili těsné utěsnění a zabránili unikům.
2. Proveďte hloubkové čištění postřikovače a ujistěte se, že všechny vnitřní součásti jsou zbaveny nečistot a chemikálií.

Dodržování tohoto plánu pomůže prodloužit životnost vašeho postřikovače a zajistí jeho optimální provoz.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použít baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo specií) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ AKUMULAČNÝ POSTREKOVÁČ AS-16/2 POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	AS-16/2
Objem (l)	16
Dosah postreku (m)	5
Predĺženie tyče (m)	0.44-0.78
Tlak (atm)	1.5-5
Odhadovaný prevádzkový čas (min)	8
Rozsah prevádzkových teplôt (°C)	0-40
Trieda ochrany	III
Hmotnosť bez batérie a kvapaliny (kg)	6.0
Hmotnosť celej súpravy (kg)	6.7
Batéria	
Napätie (V, trvalý)	12
Typ batérie	Lead-acid
Kapacita (Ah)	8
Nabíjačka	
Vstupné napätie (V, AC)	220-240/50
Frekvencia (Hz)	
Výkon (W)	15
Výstupné napätie (V, DC)	12

Výstupný prúd (A)	1
Trieda ochrany	II

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Veko nádrže na roztok | 10. Teleskopická tyč |
| 2. Páka | 11. Rozprašovací tryska |
| 3. Ručné čerpadlo | 12. Kryt batérie |
| 4. Nádrž na roztok | 13. Tlačidlo napájania |
| 5. Kryt ovládacího panela | 14. Regulátor prietoku |
| 6. Indikátor prevádzky | 15. Nabíjací konektor |
| 7. Pripojovací port postrekača | 16. Rukoväť pumpy (na manuálne pumpovanie) |
| 8. Rukoväť rozprašovača | |
| 9. Držiak rozprašovacej trysky | |

OBSAH DODÁVKY *

1. Pokyny
2. Postrekač
3. Zmesový filter (nainštalovaný)
4. Teleskopická trubica
5. Hadica
6. Rukoväť rozprašovača
7. Držiak na fľašu s rozprašovačom
8. Tesnenie krúžky
9. Rozprašovacích trysiek (6 ks)
10. Nabíjačka zariadenie

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte svojho miestneho distribútora.

Akumulátorový postrekač Procraft AS-16/2 je určený na pohodlné a efektívne ošetenie rastlín v plochách rôznych veľkostí. Jeho objemná 16-litrová nádrž z neho robí vynikajúcu voľbu pre záhrady, zeleninové záhony, skleníky alebo malé farmy.

Model je vybavený vstavanou olovenou AGM batériou, ktorá poskytuje stabilný výkon a dlhú dobu prevádzky bez častého nabíjania. Ďalšou výhodou je ručná pumpa s rukoväťou, ktorá umožňuje manuálne natlakovanie nádrže. Vďaka tomu je postrekač všestranný: možno ho ovládať buď na batériu, alebo manuálne.

Vďaka robustnej konštrukcii, pohodlnej rukoväti a širokej škále rozprašovacích trysiek je AS-16/2 vhodný na domáce aj poloprofesionálne použitie. Jeho jednoduché použitie, spoľahlivosť a vysoký výkon z neho robia vynikajúci doplnok k vašej starostlivosti o rastliny.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým spotrebičom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

SYMBOLY A SYMBOLY



Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranné okuliare. Chránia vaše oči pred postreknými chemikáliami, časticami alebo postriekaniami.



Pri používaní rozprašovača vždy noste ochrannú masku alebo respirátor. Pomôže to chrániť vaše dýchacie cesty pred vdýchnutím škodlivých chemikálií, výparov alebo častíc, ktoré môžu byť prítomné počas rozprašovania. Pre maximálnu ochranu sa uistite, že maska tesne prilieha.



Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranné rukavice. Ochránia vaše ruky pred priamym kontaktom s chemikáliami alebo inými nebezpečnými látkami. Uistite sa, že rukavice sú odolné voči chemikáliám a pre úplnú ochranu vám zakrývajú zápästia.



Pri práci s postrekačom vždy noste bezpečnostnú obuv. Táto obuv ochráni vaše nohy pred rozliatím a postriekaním chemikáliami. Pre maximálnu bezpečnosť pri práci sa uistite, že je vodeodolná a odolná voči chemikáliám.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Tento symbol označuje prítomnosť toxických alebo nebezpečných látok. Zaobchádzajte s nimi mimoriadne opatrne a vyhýbajte sa priamemu kontaktu alebo vdychnutiu.



Nedotýkajte sa. Tento symbol označuje, že niektoré časti zariadenia môžu byť nebezpečné a pri dotyku môžu spôsobiť zranenie. Zabráňte priamemu kontaktu s týmito oblasťami, aby ste predišli nehodám alebo poškodeniu.



Všeobecné varovanie pred nebezpečenstvom.



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody.



Táto ikona označuje, že zariadenie alebo produkt by sa mal používať alebo skladovať pri teplotách medzi 0 °C a 40 °C.



Tento symbol označuje, že výrobok alebo látka sa nesmie používať v blízkosti vody alebo v oblastiach, kde by mohla znečistiť vodné prostredie.



Uchovávajte postrekovač mimo dosahu otvoreného ohňa, iskier a zdrojov vysokého tepla. Hoci je materiál nehorľavý, vystavenie extrémnym teplotám môže deformovať alebo poškodiť plastové komponenty. Postrekovač používajte a skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu nebezpečenstva požiaru.



Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranný odev. Pomôže to chrániť vašu pokožku pred vystavením chemikáliám alebo iným rozprašovaným látkam. Uistite sa, že váš ochranný odev úplne zakrýva vaše telo, aby ste predišli kontaktu s potenciálne škodlivými kvapalinami.



Tento symbol označuje, že výrobok alebo jeho obal je recyklovateľný. Zlikvidujte ho riadne v súlade s miestnymi predpismi, aby ste znížili jeho vplyv na životné prostredie.



Tento symbol označuje, že nabíjačka má dvojitú izoláciu, čo znamená, že má dve vrstvy izolácie na ochranu používateľa pred úrazom elektrickým prúdom. Splňa bezpečnostné normy a nevyžaduje uzemnenie, vďaka čomu je bezpečná na používanie v rôznych prostrediach.



Tento symbol označuje, že nabíjačka je určená len na použitie v interiéri. Pre zaistenie bezpečnosti a správnej prevádzky vždy používajte nabíjačku v interiéri a nepoužívajte ju vonku.



Tento symbol predstavuje polaritu jednosmerného prúdu (DC) a jasne označuje záporný (-) a kladný (+) pól. Ukazuje, ako by sa mala nabíjačka alebo zariadenie správne pripojiť k zdroju napájania alebo batérii, pričom sa zabezpečí správna polarita pre bezpečnú a efektívnu prevádzku.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BATÉRIOVÝ POSTREKOVAC

- Vždy používajte postrekovač s chemikáliami, ktoré sú kompatibilné s týmto zariadením. Skontrolujte štítky na výrobkoch, aby ste sa uistili, že chemikálie sú bezpečné na použitie v postrekovači napájanom z batérie. Nikdy nestriekajte horľavé alebo výbušné látky.
- Deti nesmú používať postrekovač ani jeho časti. Postrekovač vždy uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pri obsluhu postrekovača vždy noste vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú rukavice, ochranné okuliare, maska a ochranný odev, aby ste predišli priamemu kontaktu s chemikáliami. Pri obsluhu postrekovača noste obuv odolnú voči chemikáliám.
- Pri manipulácii s chemikáliami na ochranu rastlín (vrátane prípravy a otvárania obalov) vždy noste ochranný odev, ako sú gumené čizmy, rukavice, ochranný plášť a aerosólová maska.

- Ľudia s alergiami alebo kožnými problémami by nemali používať postrekovač, najmä pri práci s chemickými roztokmi. V prípade potreby sa poraďte s lekárom.
- Nestriekajte chemické roztoky v blízkosti veľkých davov, pri silnom vetre alebo proti vetru. Môže to viesť k neúmyselnej expozícii.
- Nevypúšťajte žiadne zvyšky chemických roztokov do vodných plôch alebo systémov biologickej úpravy vody. To platí aj pre vodu použitú na oplachovanie nádrže postrekovača a iných komponentov. Takéto kvapaliny zlikvidujte v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi.
- Pred použitím sa uistite, že je batéria úplne nabitá. Nepoužívajte postrekovač, ak je priehradka na batériu poškodená alebo bola vystavená tekutine. Ak spozorujete nezvyčajné zvuky, zápach alebo únik batérie, okamžite ho prestaňte používať.
- Používajte postrekovač iba v dobre vetraných priestoroch. Zabráňte vdychnutiu chemických aerosólov alebo výparov. Nikdy nepoužívajte postrekovač v uzavretých priestoroch so slabým vetraním, pretože to môže spôsobiť otravu chemickými látkami alebo problémy s dýchaním.
- Vždy striekajte smerom od seba, iných ľudí, zvierat a iných predmetov. Vyhnete sa striekaniu v blízkosti elektrických zariadení alebo zásuviek.
- Po použití rozprašovača dôkladne vyčistite zariadenie, aby ste predišli hromadeniu chemických zvyškov. Pred čistením alebo servisom rozprašovača vyberte batériu, aby ste predišli náhodnej aktivácii. Batériu a rozprašovač skladujte oddelene na chladnom a suchom mieste.
- Nikdy nestriekajte v blízkosti vodných plôch vrátane rybníkov, riek alebo odvodňovacích systémov, aby ste predišli kontaminácii vodných zdrojov. Používajte iba potrebné množstvo chemického roztoku, aby ste minimalizovali vplyv na životné prostredie.
- Ák spozorujete únik chemikálie alebo batérie, okamžite prestaňte rozprašovač používať a vykonajte vhodné opatrenia, ako je vetranie priestoru a vyhýbanie sa priamemu kontaktu. V prípade potreby kontaktujte servisné stredisko so žiadosťou o opravu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

- Chemické roztoky vždy pripravujte podľa pokynov výrobcu. Neprekračujte odporúčané dávkovanie a nemiesajte chemikálie priamo v nádrži postrekovača. Používajte iba chemikálie rozpuštěné vo vode, pokiaľ výrobca neurčí inak.
- Na nabitie batérie použite nabíjačku dodanú s postrekovačom. Pred každým použitím sa uistite, že je batéria úplne nabitá. Nevynajbajte batériu na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla alebo v extrémnom chlade.
- Postrekovač používajte v rámci odporúčaných limitov zaťaženia. Dlhodobé používanie bez prestávok potrebných na vychladnutie batérie alebo motora môže spôsobiť prehriatie a skrátiť životnosť zariadenia.
- Po postreku bezpečne vypustíte všetok zvyšný roztok a zlikvidujte ho v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi. Opláchnite nádrž a trysky čistou vodou, aby ste predišli hromadeniu chemikálií. Nevyhadzujte chemikálie do kanalizácie ani do otvorených vód.
- Postrekovač skladujte na suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, extrémnych teplôt alebo vlhkosti. Chemikálie vždy skladujte v pôvodných obaloch, oddelene od postrekovača.
- Pravidelne kontrolujte postrekovač, či nejaví známky opotrebovania, poškodenia alebo netesnosti. Pred každým použitím skontrolujte trysky a hadicu, či nie sú upchaté. Dodržiavajte pokyny na údržbu a vykonávajte pravidelnú údržbu, aby ste zabezpečili efektívnu prevádzku postrekovača.
- Nevystavujte elektrické komponenty postrekovača vode ani iným kvapalinám. Nepoužívajte postrekovač v daždivom alebo vlhkom prostredí, aby ste predišli poškodeniu batérie alebo elektrických komponentov.
- Po každom použití dôkladne vyčistite postrekovač, aby ste odstránili všetky zvyšky chemikálií. Pred servisom sa uistite, že je zariadenie čisté a úplne vypustené. Počas zimy nenechávajte kvapalinu v nádrži ani v tryske, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie.
- Po postreku chemikálií naplňte nádrž čistou vodou a nechajte postrekovač 2-3 minúty bežať, aby sa vypláchl všetky zvyšné chemikálie. Uistite sa, že všetka kvapalina vytekla, aby ste predišli poškodeniu čerpadla alebo trysky rozprašovača.
- Staré alebo poškodené batérie zlikvidujte v špecializovaných recyklačných strediskách alebo na miestach likvidácie nebezpečného odpadu. Nikdy nevyhadzujte batérie do koša, pretože to môže poškodiť životné prostredie.

NAPÁJANIE

Zariadenie je napájané vstavanou 12V, 8Ah olovenou AGM batériou, ako je uvedené na štítku s výkonom. Používanie externých alebo nekompatibilných

baterií nie je povolené, pretože môže poškodiť postrekovač alebo znížiť jeho výkon. Vstavaná AGM batéria poskytuje stabilný výkon a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

⚠️ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté, aby ste predišli jeho náhodnému spusteniu.

Pokyny na nabíjanie batérie

Zariadenie je vybavené vstavanou batériou, ktorá sa nabíja iba cez nabíjací konektor (15) pomocou priloženej nabíjačky.

Nabíjačka má dva indikátory:

- ◊ Červená – prebieha nabíjanie.
- ◊ Zelená – batéria je úplne nabitá alebo nabíjačka nie je pripojená k postrekovaču.

Pokyny krok za krokom:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. Zasuňte zástrčku nabíjačky do nabíjacej zásuvky (15) na tele postrekovača.
3. Uistite sa, že svieta červený indikátor – to znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Počkajte, kým sa rozsvieti zelený indikátor. To znamená, že batéria je úplne nabitá.
5. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku zo zásuvky a vytiahnite zástrčku z konektora (15).

Zhromaždenie

1. Otvorte veko nádrže (1) a vyberte všetok obsah. Skontrolujte, či je obsah kompletný.
2. Odstráňte ochranný kryt z pripájacieho portu striekacej pištole (7) a naskrutkujte jeden koniec ohybnej hadice k portu.
3. Na druhý koniec pripievite rozprašovaciu rukoväť (8).
4. Pripievite teleskopickú tyč (10) k rukoväti postrekovača (8) pomocou tesniaceho krúžku.
5. Pripievntie vami vybraný nastavtec (11) na koniec teleskopickje tyče pomocou tesniaceho krúžku.
6. Umiestnite rukoväť na páku ručného čerpadla (16). Zarovnajtie sedlá a pevne ju zatlačte, kým sa nezastaví.
7. Vložtie krátky koniec osi páky do otvoru umiestneného napravo od riadiacej jednotky.
8. Vložtie kovovú tyč spájajúcu páku a čerpadlo do príslušného otvoru na páke.
9. Zaisťtie os páky najprv nainštalovaním podložky a potom jej zaistením poistným kolíkom.
10. Kovovú tyč upevnite v blízkosti čerpadla pomocou druhej závlačky na určenom mieste.
11. Na zaistenie páky vo vnútri krytu otvorte spodný servisný priestor postrekovača. Umiestnite plastový držiak na os páky tak, aby výčnelok držiaka zapadol do otvoru páky. Uistite sa, že spojenie je bezpečné.
12. Zatvorte spodný servisný priestor postrekovača.

Pred použitím roztokov naplňte nádržku vodou (pozri časť „Použitie“). Zapnite postrekovač a skontrolujte tesnosť, najmä na spojoch trysky, nastavca a rukoväte. Ak zistíte netesnosť, skontrolujte, či sú O-krúžky na mieste a či sú správne upevnené. Ak sú všetky tesnenia na svojom mieste, skúste spoje ešte viac dotiahnuť.

Výber trysky (obrázok 2)

1. Dvojité bočné šikmá kužeľová tryska. Táto tryska rozprašuje dva kužeľovité prúdy, nasmerované v opačných smeroch. To efektívne pokrýva veľkú plochu jedným prechodom a je ideálne na ošetroenie rozsiahlych plôch, ako sú trávniky, kvetinové záhony alebo riadky plodín.
2. Dvojité paralelná kužeľová tryska. Rozprašuje z dvoch blízko seba stojacich kužeľov, čím vytvára hustejšie a koncentrovanejšie pokrytie v strede. Vhodné pre oblasti vyžadujúce dôkladné ošetroenie, ako je napríklad kontrola škodcov v husto vysadených oblastiach alebo aplikácia v koreňovej zóne.
3. Nastaviteľná tryska s rozprašovačom/hmlou. Umožňuje manuálne prepínať rozprašovací vzor zo sústredeného prúdu na jemnú hmlu. Všestranná a praktická na bodové ošetroenie, zavlažovanie alebo rosenie v závislosti od úlohy. Ideálna pre používateľov, ktorí si cenia flexibilitu.
4. Bočná tryska. Táto tryska má ochranný okraj, ktorý obmedzuje bočný

postrek, čím umožňuje presnejšie smerovanie prúdenia. Je obzvlášť užitočná na ošetroenie jednotlivých rastlín alebo oblastí, kde sa chcete vyhnúť rozliatiu na susedné plochy alebo plodiny.

5. Jednokužeľová tryska. Poskytuje klasický kužeľový postrek – rovnomerný a jemný. Vhodná pre väčšinu štandardných záhradných úloh, ako je postrek listia, kríkov alebo hnojenie. Všestranná možnosť pre každodenné použitie.
6. Jednoduchá vejrovitá tryska. Vytvára plochy, vejrovitý sprej, ideálny na ošetroenie veľkých plôch s rovnomerným rozložením roztoku. Ideálny na postrek kvetinových záhonov, chodníkov alebo plôch s nízkou výsadbou, čo umožňuje presnú kontrolu pokrytia.

Teleskopická tyč

Postrekovač je vybavený teleskopickou tyčou pre pohodlné používanie v rôznych vzdialenostiach. Na nastavenie dĺžky uvoľnite západku na teleskopickje tyči (10), potom pridržte trysku a potiahnite ju, aby ste zväčšili dĺžku (maximálne na 78 cm), alebo stlačte, aby ste ju zmenšili (minimálne na 44 cm). Po dosiahnutí požadovanej dĺžky opäť utiahnite západku na teleskopickje tyči (10).

Indikátor prevádzky (6)

Na monitorovanie stavu postrekovača sa používa LED indikácia (tri indikátory: červená, žltá a zelená).

- ◊ Červená + zelená - batéria je nabitá, zariadenie je plne pripravené na použitie.
- ◊ Červená – úroveň nabitia batérie je nízka, vyžaduje sa nabitie (zostávajúci prevádzkový čas je menej ako 1 hodina).
- ◊ Žltá – Vyskytol sa problém s rozprašovačom (napr. upchatý alebo zablokovaný). V tomto prípade by ste mali:

1. Okamžite vypnite zariadenie.
2. Skontrolujte filter, hadicu a trysku, či nie sú upchaté alebo zablokované.
3. Znova zapnite zariadenie. Ak žltá kontrolka po reštarte nezhasne, kontaktujte servisné stredisko.

Použitie

Príprava na použitie

1. Otvorenie krytu: Odskrutkujte uzáver (1) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste získali prístup k plniacemu hrdlu kvapaliny.
2. Naplnenie nádrže: Nalejte požadovaný roztok alebo kvapalinu cez plniace hrdlo, neprekračujte maximálnu hladinu. Dôležité: Nepoužívajte nerozpustné zmesi, pretože sa môžu usadiť na dne nádrže, upchat filter a zablokovať trubicu.
3. Zatvorenie krytu: Zaskrutkujte veko v smere hodinových ručičiek, kým pevne nedosadne na nádrž.

Použitie

1. Zapnutie zariadenia: Zapnite čerpadlo pomocou spínača (13) na maximálny výkon a spustíte striekanie, pričom dodržujte všetky bezpečnostné predpisy.
2. Pomocou regulátora tlaku (14) nastavte požadovaný tlak postreku podľa vašich potrieb.

⚠️ **Dôležité!** Spínač 13 musí byť v polohe vypnuté, inak bude postrekovač pracovať na maximálny výkon bez ohľadu na polohu regulátora (14).

3. Nasmerujte postrekovač požadovaným smerom a stlačte spúšť na rukoväti postrekovača (8), aby ste spustili striekanie. Uvoľnite spúšť, aby ste striekanie zastavili.
4. Vypnutie čerpadla: Ak chcete čerpadlo vypnúť, prepnite spínač 13 do polohy „0“ a otočte regulátor výkonu (14) do minimálnej polohy. Čerpadlo vždy vypnite pri doplnení kvapaliny alebo roztoku, alebo ak sa nádrž vyprázdni. Tým sa ochráni čerpadlo pred poškodením v dôsledku chodu nasucho.

⚠️ Používanie ručnej pumpy

Ak chcete použiť ručnú pumpu, potrebujete:

- ◊ odpojte hadicu od spodného výstupu postrekovača;
- ◊ uzavrite tento otvor zátkou;
- ◊ Pripojte hadicu k hornému výstupu umiestnenému na ručnom čerpadle.

Po pripojení:

1. uchopte rukoväť čerpadla (16);
2. pohybujte ním hore a dole, aby ste v nádrži vytvorili tlak;
3. Pumpujte, kým nepocítite odpor a sprej sa nestane konzistentným;
4. Ak počas prevádzky klesne tlak, pravidelne pumpujte čerpadlo opakovaním pohybov rukoväte.

Po použití

- Čištění zariadenia: Po ukončení práce sa odporúča naplniť nádrž čistou vodou a zapnúť postrekovač, aby sa všetky vnútorné komponenty vyčistili od zvyškov roztoku alebo kvapaliny.

Počas práce môžete rozprašovač nosiť buď za rúkavät (2), alebo ho nosiť na chrbte pomocou ramenných popruhov, ako batoh. Pre väčšie pohodlie je rozprašovač vybavený chrbtovou podložkou. Pri nosení rozprašovača na chrbte si uistite, že poznáte umiestnenie spínača (13), aby ste v prípade potreby mohli čerpadlo rýchlo vypnúť.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybratá.

Zariadenie udržiavajte čisté utieraním suchou handričkou. Zariadenie úplne neponárajte do vody, pretože by to mohlo poškodiť vnútorné komponenty. Po použití vždy vylejte všetok zvyšný roztok z rozprašovača a neskladujte v rozprašovači žiadne tekutiny dlhšiu dobu. Správna údržba a skladovanie pomôžu zabezpečiť dlhú životnosť a optimálny výkon zariadenia.

Ak sa postrekovač dlhší čas nepoužíva, nabíjajte batériu raz mesačne, aby ste predĺžili jeho životnosť a udržali optimálny výkon.

Pre zaistenie bezpečnej a spoľahlivej prevádzky vášho náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

Harmonogram údržby

Aby váš postrekovač fungoval efektívne a spoľahlivo, dodržiavajte odporúčaný plán údržby:

Po každom použití:

- Dôkladne vyčistite nádrž, hadicu a trysky, aby ste predišli hromadeniu zvyškov.
- Skontrolujte všetky spoje a tesnenia, či nie sú opotrebované alebo netesné.

Každé 3 mesiace:

- Skontrolujte hadicu, rozprašovač trysku a teleskopický tyč, či nie sú upchaté alebo netesné.
- Uistite sa, že čerpadlo a spínač fungujú hladko, bez nezvyčajného hluhu alebo odporu.

Ročne:

- Vymeňte O-kružky a tesnenia, aby ste zaistili tesné utesnenie a zabránili úniku.
- Vykonajte dôkladné čistenie postrekovača a uistite sa, že všetky vnútorné komponenty sú zbalené nečistot a chemikálií.

Dodržiavanie tohto plánu pomôže predĺžiť životnosť vášho postrekovača a zabezpečiť jeho optimálny výkon počas prevádzky.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektrické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou treťích strán (napr. lietadlom alebo špedicou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baťte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaťte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržiajte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
OPRYSKIWAČ AKUMULATOROWY
AS-16/2
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	AS-16/2
Pojemność (l)	16
Zasięg oprysku (m)	5
Wydłużenie lancy (m)	0.44-0.78
Ciśnienie (Atm)	1.5-5
Orientacyjny czas pracy (min)	8
Zakres temperatur roboczych (°C)	0-40
Klasa ochrony	III
Waga bez akumulatora i cieczy (kg)	6.0
Waga całego zestawu (kg)	6.7

Akumulator

Napięcie (V, stałe)	12
Typ baterii	Kwas ołowiowy
Pojemność (Ah)	8

Ładowarka

Napięcie wejściowe (V, zmienne)	220-240/50
Częstotliwość (Hz)	
Moc (W)	15
Napięcie wyjściowe (V, stałe)	12
Prąd wyjściowy (A)	1
Klasa ochrony	II

OPIS (*OBRAZEK 1)

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Pokrywa zbiornika na roztwór | 9. Uchwyt mocujący rozpylacz |
| 2. Uchwyt | 10. Teleskopowa lancia |
| 3. Ręczna pompa | 11. Dysza rozpylająca |
| 4. Zbiornik na roztwór | 12. Pokrywa akumulatora |
| 5. Pokrywa panelu sterowania | 13. Przycisk włączania |
| 6. Wskaźnik pracy | 14. Regulator przepływu |
| 7. Port podłączenia rozpylacza | 15. Gniazdo ładowania |
| 8. Uchwyt rozpylacza | 16. Uchwyt pompy |

WYPOSAŻENIE*

- Instrukcja
- Opryskiwacz
- Filtr do mieszanki (zainstalowany)
- Rurka teleskopowa
- Wąż
- Uchwyt rozpylacza
- Uchwyt mocujący rozpylacz
- Pierścienie uszczelniające
- Zestaw dysz rozpylających (6 szt.)
- Ładowarka

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowy opryskiwacz Procraft AS-16/2 został zaprojektowany do wygodnej i skutecznej pielęgnacji roślin na działkach o różnej powierzchni. Pojemny zbiornik o objętości 16 litrów czyni go doskonałym wyborem do ogrodu, warzywnika, szklarni lub małego gospodarstwa rolnego.

Model wyposażony jest we wbudowany akumulator AGM ołowio-kwasowy, który zapewnia stabilne zasilanie i długi czas pracy bez częstego ładowania. Dodatkową zaletą jest ręczna pompa z uchwytem, umożliwiającą ręczne wytwarzanie ciśnienia w zbiorniku. Dzięki temu opryskiwacz jest wszechstronny – może pracować zarówno na zasilaniu akumulatorowym, jak i w trybie ręcznym.

Dzięki solidnej konstrukcji, wygodnej ręczce oraz zestawowi różnych dysz do oprysku, AS-16/2 nadaje się zarówno do użytku domowego, jak i półprofesjonalnego. Łatwa obsługa, niezawodność i wysoka wydajność czynią ten model doskonałym pomocnikiem w pielęgnacji roślin.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronicznym narzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OZNACZENIA I SYMBOLE



Zawsze należy nosić okulary ochronne podczas używania opryskiwacza. Chronią one oczy przed potencjalnie niebezpiecznymi chemikaliami, cząstkami lub rozpryskami.



Zawsze należy zakładać maskę ochronną lub respirator podczas używania opryskiwacza. Chroni to układ oddechowy przed wdychaniem szkodliwych chemikaliów, oparów lub cząstek, które mogą być obecne podczas rozpylania. Należy upewnić się, że maska ściśle przylega, aby zapewnić maksymalną ochronę.



Zawsze należy nosić rękawice ochronne podczas używania opryskiwacza. Ochronią one dłonie przed bezpośrednim kontaktem z chemikaliami lub innymi niebezpiecznymi substancjami. Należy upewnić się, że rękawice są odporne na chemikalia i zakrywają nadgarstki, aby zapewnić pełną ochronę.



Zawsze należy nosić ochronne buty podczas pracy z opryskiwaczem. Chronią one stopy przed wyciekami i rozpryskami chemikaliów. Należy upewnić się, że są one wodoodporne i odporne na chemikalia, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo podczas pracy.



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Ten symbol wskazuje na obecność toksycznych lub niebezpiecznych substancji. Należy obchodzić się z nimi z szczególną ostrożnością, unikać bezpośredniego kontaktu lub wdychania.



Nie dotykać. Ten symbol wskazuje, że niektóre części urządzenia mogą być niebezpieczne i mogą spowodować obrażenia przy dotknięciu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z tymi strefami, aby zapobiec wypadkom lub uszkodzeniom.



Ogólne ostrzeżenie o zagrożeniu.



Zgodność z podstawowymi standardami bezpieczeństwa stosowanych dyrektyw europejskich.



Eurazjatycki znak zgodności.



Ukraiński znak zgodności.



Ten symbol wskazuje, że urządzenie lub produkt należy używać lub przechowywać w temperaturze od 0°C do 40°C.



Ten symbol wskazuje, że produktu lub substancji nie wolno używać w pobliżu wody lub w miejscach, gdzie może dojść do zanieczyszczenia środowiska wodnego.



Należy trzymać opryskiwacz z dala od otwartego ognia, iskrów i źródeł wysokiej temperatury. Mimo że materiał nie jest łatwopalny, narażenie na ekstremalne temperatury może prowadzić do odkształcenia lub uszkodzenia plastikowych elementów. Opryskiwacz należy używać i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł pożarowych.



Zawsze należy nosić odzież ochronną podczas używania opryskiwacza. Chroni to skórę przed działaniem chemikaliów lub innych rozpylanych substancji. Należy upewnić się, że odzież ochronna w pełni zakrywa ciało, aby uniknąć kontaktu z potencjalnie szkodliwymi płynami.



Ten symbol wskazuje, że produkt lub jego opakowanie nadaje się do recyklingu. Należy go odpowiednio utylizować, zgodnie z lokalnymi przepisami, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.



Ten symbol wskazuje, że ładowarka ma podwójną izolację, co oznacza, że ma dwie warstwy izolacji, aby chronić użytkownika przed porażeniem prądem. Zgodny z normami bezpieczeństwa, nie wymaga uziemienia, co czyni go bezpiecznym w różnych warunkach.



Ten symbol wskazuje, że ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania należy zawsze używać ładowarki w suchym pomieszczeniu i unikać jej używania na zewnątrz.



Ten symbol przedstawia polaryzację prądu stałego (DC) z wyrażonym oznaczeniem biegu ujemnego (-) i dodatniego (+). Pokazuje, jak ładowarka lub urządzenie powinny być prawidłowo podłączone do źródła zasilania lub akumulatora, zapewniając właściwe ustawienie polaryzacji dla bezpiecznej i efektywnej pracy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA OPRYSKIWACZA AKUMULATOROWEGO

- Zawsze należy używać opryskiwacza z substancjami chemicznymi, które są kompatybilne z urządzeniem. Należy sprawdzić etykiety produktów, aby upewnić się, że substancje chemiczne są bezpieczne do stosowania w akumulatorowym opryskiwaczu. Nigdy nie należy rozpylać substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- Dzieciom zabrania się korzystania z opryskiwacza i jego elementów. Opryskiwacz należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice, okulary, maskę lub respirator i odzież ochronną podczas pracy z opryskiwaczem, aby unikać bezpośredniego kontaktu z chemikaliami. Należy zakładać obuwie odporne na chemikalia podczas pracy z opryskiwaczem.
- Podczas pracy z chemikaliami ochrony roślin (w tym podczas przygotowywania roztworów i otwierania opakowań) należy zawsze nosić odzież ochronną, taką jak gumowe buty, rękawice, fartuch ochronny i maskę chroniącą przed aerozolami.
- Osoby z alergiami lub chorobami skóry nie powinny korzystać z opryskiwacza, zwłaszcza przy pracy z roztworami chemicznymi. W razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy rozpylać chemicznych roztworów w pobliżu dużych skupisk ludzi, przy silnym wietrze lub pod wiatr. Może to prowadzić do niezamierzonego narażenia.
- Nie należy wylewać pozostałości chemicznych roztworów do zbiorników wodnych ani systemów oczyszczania biologicznego. Dotyczy to również wody użytej do mycia zbiornika opryskiwacza i innych jego części. Płyny te należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.
- Należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed użyciem. Nie należy korzystać z opryskiwacza, jeśli komora akumulatora jest uszkodzona lub dostąpiła się do niej ciecz. W razie zauważenia nietypowych dźwięków, zapachów lub wycieku akumulatora, należy natychmiast przerwać pracę.
- Opryskiwacz należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Należy unikać wdychania aerozoli lub oparów chemikaliów. Opryskiwacza nie należy używać w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji, ponieważ może to prowadzić do zatrucia chemicznego lub problemów z oddychaniem.

- Podczas opryskiwania należy zawsze kierować strumień z dala od siebie, innych osób, zwierząt i obiektów. Należy unikać rozpylania w pobliżu urządzeń elektrycznych lub gniazdek.
- Po użyciu opryskiwacza należy dokładnie wyczyścić urządzenie, aby uniknąć nagromadzenia się pozostałości chemikaliów. Przed czyszczeniem lub serwisowaniem opryskiwacza należy wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Akumulator i opryskiwacz należy przechowywać oddzielnie w chłodnych, suchych warunkach.
- Nigdy nie należy opryskiwać w pobliżu zbiorników wodnych, takich jak stawy, rzeki czy systemy odprowadzania wody, aby uniknąć zanieczyszczenia źródeł wody. Należy stosować tylko niezbędną ilość chemicznego roztworu, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.
- Jeśli zostanie zauważony wyciek chemikaliów lub elektrolitu akumulatora, należy natychmiast przerwać korzystanie z opryskiwacza i podjąć odpowiednie środki ostrożności, takie jak wietrzenie pomieszczenia i unikanie bezpośredniego kontaktu. W razie potrzeby należy skontaktować się z serwisem w celu naprawy.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

- Zawsze należy przygotowywać roztwory chemiczne zgodnie z instrukcjami producenta. Nie należy przekraczać zalecanej dawki ani mieszać chemikaliów bezpośrednio w zbiorniku opryskiwacza. Należy używać wyłącznie chemikaliów rozpuszczalnych w wodzie, chyba że producent zaleci inaczej.
- Do ładowania akumulatora należy używać ładowarki dostarczonej z opryskiwaczem. Należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed każdym użyciem. Akumulatora nie należy ładować w bezpośrednim nasłonecznieniu, w pobliżu źródeł ciepła ani w warunkach silnego mrozu.
- Opryskiwacza należy używać zgodnie z zalecanymi obciążeniami. Długotrwale użytkowanie bez przerw na schłodzenie akumulatora lub silnika może prowadzić do przegrzania i skrócenia żywotności urządzenia.
- Po oprysku należy bezpiecznie zlać pozostały roztwór i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ekologicznymi. Zbiornik i dysze należy przepłukać czystą wodą, aby uniknąć nagromadzenia chemikaliów. Nie należy wylewać chemikaliów do kanalizacji ani otwartych zbiorników wodnych.
- Opryskiwacz należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia, ekstremalnych temperatur i wilgoci. Chemikalia należy zawsze przechowywać w oryginalnych pojemnikach, oddzielnie od opryskiwacza.
- Regularnie należy sprawdzać opryskiwacz pod kątem oznak zużycia, uszkodzeń lub wycieków. Przed każdym użyciem należy sprawdzić dysze i wąż, aby upewnić się, że nie są zatkane. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji i przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne w celu zapewnienia efektywnej pracy opryskiwacza.
- Elektrycznych elementów opryskiwacza nie należy narażać na kontakt z wodą lub innymi płynami. Należy unikać używania opryskiwacza podczas deszczu lub w wilgotnych warunkach, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora lub elementów elektrycznych.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić opryskiwacz, aby usunąć pozostałości chemikaliów. Przed przystąpieniem do konserwacji należy upewnić się, że urządzenie jest czyste i całkowicie opróżnione. Zimą nie należy zostawiać płynów w zbiorniku ani lancy, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia.
- Po opryskaniu chemikaliami należy napełnić zbiornik czystą wodą i uruchomić opryskiwacz na 2-3 minuty, aby przepłukać pozostałe chemikalia. Należy upewnić się, że cała ciecz została opróżniona, aby zapobiec uszkodzeniu pompy lub dyszy rozpylającej.
- Zużyte lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w specjalnych punktach recyklingu lub na obiektach przeznaczonych do utylizacji odpadów niebezpiecznych. Nigdy nie należy wyrzucać akumulatorów do śmieci, ponieważ może to zaszkodzić środowisku.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Urządzenie zasilane jest wbudowanym akumulatorem kwasowo-olowiowym AGM 12 V 8 Ah, zgodnie z oznaczeniem na tabliczce znamionowej. Stosowanie zewnętrznych lub niekompatybilnych akumulatorów jest niedozwolone, gdyż może uszkodzić opryskiwacz lub obniżyć jego wydajność. Wbudowany akumulator AGM zapewnia stabilne zasilanie i niezawodną pracę urządzenia.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób

unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Instrukcje ładowania akumulatora

Urządzenie wyposażone jest we wbudowany akumulator, który ładuje się wyłącznie przez gniazdo ładowania (15) przy użyciu dołączonej ładowarki.

Ładowarka posiada dwa wskaźniki:

- ◊ Czerwony – trwa proces ładowania.
- ◊ Zielony – akumulator jest w pełni naładowany lub ładowarka nie jest podłączona do opryskiwacza.

Instrukcje krok po kroku:

- Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
- Włóż wtyczkę ładowarki do gniazda ładowania (15) w obudowie opryskiwacza.
- Upewnij się, że zaświeciła się czerwona kontrolka – oznacza to, że ładowanie rozpoczęło się.
- Poczekaj, aż pojawi się zielona kontrolka. To oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.
- Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od gniazdka i wyjmij wtyczkę z gniazda (15).

Montaż

- Otwórz pokrywę zbiornika (1) i wyjmij całą zawartość. Sprawdź kompletność zestawu.
- Zdejmij osłonę ochronną z portu podłączenia rozpylacza (7) i przykręć jeden koniec elastycznego węża do portu.
- Do drugiego końca podłącz uchwyty rozpylacza (8).
- Do uchwyty rozpylacza (8) podłącz teleskopową lancę (10), używając pierścienia uszczelniającego.
- Do końca teleskopowej lancy podłącz wybraną dyszę (11), używając pierścienia uszczelniającego.

Przed użyciem roztworów napełnij zbiornik wodą (zob. rozdział „Użytkowanie”). Włóż opryskiwacz i sprawdź szczelność, zwłaszcza w miejscach połączeń dyszy, lancy i uchwyty. Jeśli zostaną wykryte przecieki, sprawdź obecność i prawidłowe zamocowanie pierścieni uszczelniających. Jeśli wszystkie uszczelki są na miejscu, spróbuj mocniej dokręcić połączenia.

Wybór dyszy (Rysunek 2)

- Podwójna dysza z lejkami skierowanymi na boki. Ta dysza zapewnia oprysk w postaci dwóch strumieni stożkowych skierowanych pod kątem w różne strony. Dzięki temu skutecznie obejmuje dużą powierzchnię podczas jednego przejścia i doskonale nadaje się do oprysku szerokich obszarów, takich jak trawniki, rabaty czy uprawy rzędowe.
- Podwójna dysza z lejkami równoległymi. Oprysk odbywa się dwoma blisko położonymi stożkami, tworząc gęstsze i bardziej nasyczone pokrycie w centralnej strefie. Nadaje się do miejsc wymagających dokładnego oprysku – na przykład przy zwalczaniu szkodników na gęsto posadzonych roślinach lub podczas aplikacji nawozów w strefie korzeniowej.
- Regulowana dysza „strumień/mgła”. Umożliwia ręczne przełączanie formy oprysku: od skierowanego strumienia do drobno kropistej mgły. Uniwersalna i wygodna do oprysków punktowych, podlewania lub opryskiwania w zależności od zadania. Idealna dla użytkowników, którzy cenią sobie elastyczność w pracy.
- Dysza z boczną osłoną. Ta dysza wyposażona jest w pierścień ochronny, który ogranicza boczny rozprysk, zapewniając bardziej precyzyjne ukierunkowanie strumienia. Szczególnie przydatna przy oprysku pojedynczych roślin lub obszarów, gdzie należy unikać przedostania się cieczy na sąsiednie miejsca czy uprawy.
- Pojedyncza dysza stożkowa. Zapewnia klasyczny oprysk stożkowy – równomierny i drobno kropisty. Nadaje się do większości standardowych zadań w ogrodzie, takich jak oprysk liści, krzewów czy aplikacja nawozów. Uniwersalny wariant do codziennego użytku.
- Pojedyncza dysza wachlarzowa. Tworzy płaski strumień w kształcie wachlarza, idealny do oprysku dużych powierzchni z równomiernym rozprządzeniem roztworu. Doskonale sprawdza się przy oprysku grządek, ścieżek lub obszarów z niskimi nasadzeniami, umożliwiając precyzyjną kontrolę strefy pokrycia.

Teleskopowa lancy

Opryskiwacz jest wyposażony w teleskopową lancę, co umożliwia wygodne użytkowanie na różnych odległościach. Aby zmienić długość, poluzuj blokadę na teleskopowej lancy (10), następnie, trzymając końcówkę, pociągnij, aby wydłużyć (do maksymalnej 78 cm) lub wcisnij, aby skrócić (do minimum 44 cm). Po ustawieniu żądanej długości ponownie dokręć blokadę na teleskopowej lancy (10).

Wskaźnik pracy (6)

Do kontroli stanu opryskiwacza służy sygnalizacja LED (trzy wskaźniki: czerwony, żółty i zielony).

- ◊ Czerwony + Zielony – akumulator naładowany, urządzenie w pełni gotowe do pracy.
- ◊ Czerwony – niski poziom naładowania akumulatora, wymaga ładowania (pozostały czas pracy poniżej 1 godziny).
- ◊ Żółty – usterka w pracy opryskiwacza (np. zanieczyszczenie lub zablokowanie). W takim przypadku należy:
 1. Natychmiast wyłączyć urządzenie.
 2. Sprawdzić filtr, wąż i dyszę pod kątem zanieczyszczeń lub zablokowań.
 3. Ponownie włączyć urządzenie. Jeśli po ponownym uruchomieniu żółty wskaźnik nie zgaśnie, należy skontaktować się z serwisem.

Użytkowanie

Przygotowanie do pracy

1. Otwieranie zbiornika: Odkręć pokrywę (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do wlewu.
2. Napełnianie zbiornika: Wlej wymagany roztwór lub ciecz przez wlew, nie przekraczając maksymalnego poziomu. Ważne: nie używaj mieszanek nierozpuszczalnych, ponieważ mogą one osadzać się na dnie zbiornika, zatykać filtry i przewody.
3. Zamknięcie zbiornika: Zakręć pokrywę z powrotem zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby szczelnie przylegała do zbiornika.

Praca

1. Włączanie urządzenia: Włącz pompę za pomocą przełącznika (13), aby pracowała z maksymalną mocą, i rozpocznij opryskiwanie, przestrzegając wszystkich zasad bezpieczeństwa.
 2. Użyj regulatora ciśnienia (14), aby ustawić wymagane ciśnienie oprysku zgodnie ze swoimi potrzebami.
- ⚠ Ważne!** Przełącznik (13) musi znajdować się w pozycji wyłączonej, w przeciwnym razie, niezależnie od ustawienia regulatora (14), opryskiwacz będzie pracował z maksymalną mocą.
3. Skieruj rozpylacz w żądanym kierunku i naciśnij spust na uchwycie rozpylacza (8), aby rozpocząć opryskiwanie. Aby zatrzymać – puść spust.
 4. Wyłączenie pompy: Aby wyłączyć, ustaw przełącznik (13) w pozycji „0” i przekręć regulator mocy (14) na minimalne ustawienie. Zawsze wyłączaj pompę podczas uzupełniania cieczy lub gdy zbiornik jest pusty. Chroni to pompę przed uszkodzeniem spowodowanym pracą „na sucho”.

Używanie pompy ręcznej

Jeśli chcesz korzystać z pompy ręcznej, należy:

- ◊ odłączyć wąż od dolnego wylotu opryskiwacza;
- ◊ zamknąć ten wylot zaślepką;
- ◊ podłączyć wąż do górnego wylotu znajdującego się przy pompie ręcznej.

Po podłączeniu:

1. chwyć uchwyt pompy (16);
2. poruszaj nim w górę i w dół, aby wytworzyć ciśnienie w zbiorniku;
3. pompuj, aż poczujesz opór i oprysk stanie się równomierny;
4. w trakcie pracy, gdy ciśnienie spada, okresowo dopompuj, powtarzając ruchy uchwytem.

Po użyciu

1. Czyszczenie urządzenia: Po zakończeniu pracy zaleca się napełnić zbiornik czystą wodą i uruchomić opryskiwacz, aby przepłukać wszystkie wewnętrzne elementy z resztek roztworu lub cieczy.

Podczas pracy możesz przenosić opryskiwacz za uchwyt (2) lub nosić go na plecach przy użyciu pasów naramiennych jak plecak. Dla dodatkowego komfortu opryskiwacz wyposażony jest w podkładkę na plecy. Podczas noszenia opryskiwacza na plecach upewnij się, że znasz położenie przełącznika (13), aby w razie potrzeby szybko wyłączyć pompę.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Urządzenie należy utrzymywać w czystości, przecierając je suchą ściereczką. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ może to uszkodzić jego wewnętrzne komponenty. Zawsze po użyciu należy opróżnić pozostały roztwór z opryskiwacza i unikać długotrwałego przechowywania

plynów w urządzeniu. Prawidłowa konserwacja i przechowywanie pomagają zapewnić długą żywotność i optymalne działanie urządzenia.

Jeśli opryskiwacz nie jest używany przez dłuższy czas, należy łądować akumulator raz w miesiącu, aby przedłużyć jego żywotność i utrzymać optymalną wydajność.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje powinny być przeprowadzane w autoryzowanych serwisach przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

Harmonogram konserwacji

Aby opryskiwacz działał skutecznie i niezawodnie, należy przestrzegać zaproponowanego harmonogramu konserwacji:

Po każdym użyciu:

1. Należy dokładnie oczyścić zbiornik, wąż i dyszę, aby zapobiec gromadzeniu się pozostałości.
2. Regularnie sprawdzać wszystkie połączenia i uszczelki pod kątem zużycia lub wycieków.

Każde 3 miesiące:

1. Należy sprawdzać wąż, dyszę rozpylającą i teleskopową lancę pod kątem zatworów lub wycieków.
2. Należy upewnić się, że pompa i przełącznik działają płynnie, bez nietypowych dźwięków lub oporu.

Raz w roku:

1. Należy wymieniać pierścienie uszczelniające i uszczelki, aby utrzymać szczelność i zapobiec wyciekom.
2. Należy przeprowadzać dokładne czyszczenie opryskiwacza, dbając o to, aby wszystkie wewnętrzne elementy były oczyszczone z brudu i chemikaliów.

Przestrzeganie tego harmonogramu pomoże przedłużyć żywotność opryskiwacza oraz zapewnić jego optymalne działanie podczas eksploatacji.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatory nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinać taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylko państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie implementacji w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsondowane styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

RO/ROMÂNĂ
PULVERIZATOR CU ACUMULATOR
AS-16/2
INSTRUCIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	AS-16/2
Volum (L)	16
Distanța de pulverizare (m)	5
Prelungitor lance (m)	0.44-0.78
Presiune (Bar)	1.5-5
Timp de funcționare aproximativ (h)	8
Interval temperatura de funcționare (°C)	0-40
Clasa de protecție	III
Greutate fără acumulator și lichid (kg)	6.0
Greutate (inclusiv accesoriu) (kg)	6.7
Acumulator	
Tensiune nominală (V DC)	12
Tip acumulator	Ólom-savas
Capacitate (Ah)	8
Incarcator	
Tensiune de intrare (V AC) / Frecvența (Hz)	220-240/50
Putere nominală (W)	15
Tensiune de ieșire (V DC)	12
Curent de ieșire (A)	1
Clasa de protecție	II

DESCRIERE (*DES. 1)

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Capac rezervor soluție | 9. Suport pulverizare |
| 2. Maner | 10. Lance telescopica |
| 3. Pompa manuala | 11. Duza pulverizare |
| 4. Rezervor soluție | 12. Capac acumulator |
| 5. Capac panou de control | 13. Buton Pornire/Oprire |
| 6. Indicator funcționare | 14. Regulator debit |
| 7. Racord pulverizare | 15. Port incarcare |
| 8. Maner pulverizare | 16. Maner pompa |

CONTINUTUL PACHETULUI*

- Manual de instrucțiuni
- Pulverizator
- Filtru amestec (preinstalat)
- Tub telescopic
- Furtun
- Maner pulverizare
- Suport pulverizator
- Inele de etansare
- Set de duze pulverizare (6 buc.)
- Incarcator

* Va rugam sa retineti ca continutul pachetului poate varia in functie de tara de achizitie. Pentru detalii specifice referitoare la pachet, consultati lista furnizata impreuna cu produsul sau contactati distribuitorul local.

Pulverizatorul cu acumulator Procraft AS-16/2 este proiectat pentru tratamentele eficiente si comode ale plantelor pe suprafete de diverse dimensiuni. Rezervorul mare, de 16 litri, il face o alegere excelenta pentru gradini, parcele de legume, sere sau mici exploatații agricole.

Modelul este echipat cu un acumulator AGM plumb-acid incorporat, care asigura o alimentare stabila si un timp de funcționare indelungat fara reincarcari frecvente. Un avantaj suplimentar este pompa manuala integrata, cu maner, care permite utilizatorului sa creeze presiune manual. Astfel, pulverizatorul devine versatil, putand functiona atat cu acumulator, cat si in regim manual.

Datorita constructiei rezistente, manerului confortabil si setului de duze diferite de pulverizare, modelul AS-16/2 este potrivit atat pentru aplicatii casnice, cat si semi-profesionale. Operarea simpla, fiabilitatea si performanta ridicata fac din acest model un ajutor excelent in ingrijirea plantelor.

AVERTISMENTE DE SECURITATE

⚠ AVERTISMENT! Cititi toate avertismentele de siguranta, instructiunile, ilustratiile si specificatiile furnizate impreuna cu acest produs. Nerespectarea instructiunilor de mai jos poate provoca soc electric, incendiu si/sau raniri grave.

Pastrati toate avertismentele si instructiunile pentru consultari viitoare.

SEMNE SI SIMBOLURI CONVENTIONALE



Purtati intotdeauna ochelari de protectie atunci cand utilizati pulverizatorul. Acestia vor proteja ochii impotriva substantelor chimice potential nocive, particulelor sau stropilor.



Purtati intotdeauna o masca de protectie sau un respirator atunci cand utilizati pulverizatorul. Acest lucru va proteja sistemul respirator impotriva inhalarii substantelor chimice, vaporilor sau particulelor care pot fi prezente in timpul pulverizarii. Asigurati-va ca masca este fixata corect pentru protectie maxima.



Purtati intotdeauna manusi de protectie atunci cand utilizati pulverizatorul. Acestea vor proteja mainile impotriva contactului direct cu substante chimice sau alte substante periculoase. Asigurati-va ca manusile sunt rezistente la substante chimice si ca acopera incheieturile pentru protectie completa.



Purtati intotdeauna cizme de protectie atunci cand utilizati pulverizatorul. Aceste cizme vor proteja picioarele impotriva scurgerilor si stropilor de substante chimice. Asigurati-va ca sunt impermeabile si rezistente la substante chimice pentru siguranta maxima in timpul functionarii.



Cititi manualul de instructiuni.



Acest simbol indica prezenta substantelor toxice sau periculoase. Manipulati cu extrema precautie si evitati contactul direct sau inhalarea.



Nu atingeti. Acest simbol indica faptul ca anumite parti ale echipamentului sunt periculoase si pot provoca raniri daca sunt atinse. Evitati contactul direct cu aceste zone pentru a preveni accidentele sau ranirile.



Avertizare generala de risc.



In conformitate cu standardele esentiale aplicabile de siguranta ale directivelor europene.



Marcaj de conformitate eurasiatic.



Marcaj de conformitate Ucraina.



Acest simbol indica faptul ca dispozitivul sau produsul trebuie utilizat sau depozitat la temperaturi intre 0°C si 40°C.



Acest simbol indica faptul ca produsul sau substanta nu trebuie utilizata in apropierea apei sau in locuri unde poate contamina mediile acvatice.



Tineti pulverizatorul departe de flacari deschise, scantei si surse de caldura puternica. Desi materialul nu este inflamabil, expunerea la temperaturi extreme poate provoca deformarea sau deteriorarea componentelor din plastic. Utilizati si depozitati pulverizatorul intr-un loc racoros, uscat, departe de pericole de incendiu.



Purtati intotdeauna imbracaminte de protectie atunci cand utilizati pulverizatorul. Aceasta va proteja pielea impotriva expunerii la substante chimice sau alte substante pulverizate. Asigurati-va ca echipamentul de protectie acopera intregul corp pentru a evita contactul cu lichide potential nocive.



Acest simbol indica faptul ca produsul sau ambalajul sau este reciclabil. Eliminati-l corespunzator prin reciclare, in conformitate cu regulamentele locale, pentru a contribui la reducerea impactului asupra mediului.



Acest simbol indica faptul ca incarcatorul are dubla izolatie, ceea ce inseamna ca are doua straturi de izolatie pentru a proteja utilizatorul impotriva socurilor electrice. Respecta standardele de siguranta si nu necesita conectare la impamantare, fiind sigur pentru utilizare in diverse medii.



Acest simbol indica faptul ca incarcatorul este destinat exclusiv utilizarii in interior. Pentru siguranta si functionare corecta, utilizati intotdeauna incarcatorul intr-un mediu uscat, interior, si evitati expunerea la conditii exterioare.



Acest simbol reprezinta polaritatea CC (Curent Continuu) cu indicarea clara a bornelor negativa (-) si pozitiva (+). Arata modul corect de conectare a incarcatorului sau a dispozitivului la sursa de alimentare sau la acumulator, asigurand alinierea corecta a polaritatii pentru o functionare sigura si eficienta.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANTA PENTRU PULVERIZATORUL CU BATERIE

- Utilizati pulverizatorul numai cu substante chimice compatibile cu dispozitivul. Verificati etichetele produselor pentru a va asigura ca substantele chimice sunt sigure pentru utilizare intr-un pulverizator cu baterie. Nu pulverizati niciodata substante inflamabile sau explozive.
- Copiii le este interzis sa utilizeze sau sa se joace cu pulverizatorul si componentele acestuia. Pastrati intotdeauna pulverizatorul in locuri inaccesibile copiilor.
- Purtati intotdeauna echipament individual de protectie adecvat, cum ar fi manusi, ochelari, masca si imbracaminte de protectie atunci cand utilizati pulverizatorul pentru a evita contactul direct cu substante chimice. Purtati incaltaminte rezistenta la substante chimice in timpul functionarii pulverizatorului.
- Atunci cand lucrati cu produse chimice pentru protectia plantelor (inclusiv la prepararea solutiilor si la deschiderea ambalajelor), purtati intotdeauna echipament de protectie: cizme de cauciuc, manusi, halat de protectie si masca pentru aerosoli.
- Persoanele cu alergii sau afectiuni cutanate nu au voie sa utilizeze pulverizatorul, in special atunci cand se folosesc solutii chimice. Consultati un medic daca este necesar.
- Nu pulverizati solutii chimice in apropierea multimilor de persoane, pe vreme cu vant puternic sau impotriva directiei vantului. Acest lucru poate provoca expunere nedorita.
- Nu aruncati solutiile chimice ramase in apele de suprafata sau in sistemele biologice de epurare. Acest lucru include si apa folosita pentru curatarea rezervorului pulverizatorului si a altor componente. Eliminati aceste lichide conform reglementarilor locale de mediu.
- Asigurati-va ca bateria este incarcata corespunzator inainte de utilizare. Nu utilizati pulverizatorul daca compartimentul bateriei este deteriorat sau daca lichidul a patruns in zona bateriei. Opriti imediat functionarea daca observati sunete anormale, mirosuri sau scurgeri de la baterie.
- Utilizati pulverizatorul numai in spatii bine ventilate. Evitati inhalarea cetei sau vaporilor proveniti de la substantele chimice. Nu utilizati pulverizatorul in spatii inchise cu ventilatie deficitara, deoarece acest lucru poate duce la intoxicatie chimica sau probleme respiratorii.
- Indreptati intotdeauna jetul de pulverizare in directia opusa fata de dvs., alte persoane, animale sau obiecte necorespunzatoare. Evitati pulverizarea in apropierea echipamentelor sau prizei electrice.
- Dupa utilizare, curatati complet pulverizatorul pentru a preveni acumularea de reziduuri chimice. Scoateti bateria inainte de curatarea sau efectuarea lucrarilor de intretinere, pentru a preveni pornirea accidentala. Depozitati bateria si pulverizatorul separat, in conditii racoroase si uscate.
- Nu pulverizati niciodata in apropierea apelor de suprafata, inclusiv iazuri, rauri sau sisteme de drenaj, pentru a preveni contaminarea surselor de apa. Utilizati doar cantitatea necesara de solutie chimica pentru a reduce impactul asupra mediului.
- Daca observati scurgeri de substante chimice sau de la baterie, opriti imediat utilizarea pulverizatorului si luati masuri de siguranta corespunzatoare, cum ar fi aerisirea incaperii si evitarea contactului

direct. Daca este necesar, contactati un centru de service autorizat pentru reparatii.

INSTRUCTIUNILE DE SIGURANTA PENTRU TOATE OPERATIUNILE

- Preparati intotdeauna solutiile chimice conform instructiunilor producatorului. Nu depasiti doza recomandata si nu amestecati substantele direct in rezervorul pulverizatorului. Utilizati numai substante chimice pe baza de apa, cu exceptia cazului in care producatorul specifica altfel.
- Utilizati incarcatorul furnizat impreuna cu pulverizatorul pentru a incarca bateria. Asigurati-va ca bateria este complet incarcata inainte de fiecare utilizare. Nu incarcati bateria in lumina directa a soarelui, in apropierea surselor de caldura sau in conditii de frig extrem.
- Utilizati pulverizatorul in limitele de functionare recomandate. Utilizarea continua, fara a permite bateriei sa se raceasca, poate provoca supraincalzirea si poate reduce durata de viata a aparatului.
- Dupa pulverizare, goliti in siguranta solutia ramasa si eliminati-o conform reglementarilor locale de mediu. Clatiti rezervorul si duzele cu apa pentru a preveni depunerile chimice. Nu aruncati substantele chimice in canalizare sau in apele de suprafata.
- Depozitati pulverizatorul intr-un loc uscat, ferit de lumina directa a soarelui, de temperaturi extreme sau de umiditate. Pastrati intotdeauna substantele chimice in ambalajele lor originale, separat de pulverizator.
- Inspectati regulat pulverizatorul pentru semne de uzura, deteriorari sau scurgeri. Verificati duzele si furtunul pentru eventuale blocaje inainte de fiecare utilizare. Respectati instructiunile de intretinere si efectuati periodic service pentru a asigura functionarea eficienta a pulverizatorului.
- Nu expuneti componentele electrice ale pulverizatorului la apa sau alte lichide. Evitati utilizarea pulverizatorului pe ploaie sau in conditii umede care pot provoca defectiuni la baterie sau la componentele electrice.
- Dupa fiecare utilizare, curatati pulverizatorul complet, asigurandu-va ca nu raman urme de substante chimice. Inainte de efectuarea oricaror lucrari de service, verificati ca pulverizatorul este curatat si golit. In timpul iernii, nu lasati lichid in rezervor sau in lance, deoarece poate provoca deteriorari.
- Dupa utilizarea substantelor chimice, umpleti rezervorul cu apa curata si porniti pulverizatorul timp de 2-3 minute pentru a clati resturile de substante. Goliti complet pulverizatorul pentru a preveni deteriorarea pompei sau a duzei de pulverizare.
- Eliminati bateriile vechi sau deteriorate numai in centre specializate de reciclare sau in unitati de colectare a deseurilor periculoase. Nu aruncati niciodata bateriile la guno, deoarece acest lucru poate afecta grav mediul inconjurator.

ALIMENTARE CU ENERGIE

Aparatul este alimentat de o baterie incorporata AGM cu plumb-acid, 12V 8Ah, conform etichetei de identificare. Utilizarea de baterii externe sau incompatibile nu este permisa, deoarece poate deteriora pulverizatorul sau afecta performanta acestuia. Bateria AGM incorporata asigura o alimentare stabila si o functionare fiabila a sculei.

INSTRUCTIUNI DE INCARCARE A BATERIEI

Utilizati este echipat cu o baterie incorporata care poate fi incarcata numai prin portul de incarcare (15), utilizand incarcatorul furnizat.

Incarcatorul este prevazut cu doi indicatori:

- ♦ Rosu – proces de incarcare in desfasurare.
- ♦ Verde – bateria este complet incarcata sau incarcatorul nu este conectat la pulverizator.

INSTRUCTIUNI PAS CU PAS:

- Conectati incarcatorul la o priza de retea.
- Introduceti mufa incarcatorului in portul de incarcare (15) de pe carcasa pulverizatorului.
- Asigurati-va ca se aprinde indicatorul rosu – aceasta inseamna ca incarcarea a inceput.
- Asteptati pana apare indicatorul verde. Aceasta inseamna ca bateria este complet incarcata.
- Dupa finalizarea incarcarii, deconectati incarcatorul de la retea si scoateti mufa din portul (15).

Assembly

- Open the tank lid (1) and remove all contents. Check the completeness of the package.

- Remove the protective cap from the spray connection port (7) and screw one end of the flexible hose onto the port.
- Attach the spray handle (8) to the other end of the hose.
- Connect the telescopic lance (10) to the spray handle (8) using the sealing ring.
- Attach the selected nozzle (11) to the end of the telescopic lance using the sealing ring.

Înainte de utilizarea soluțiilor, umple rezervorul cu apă (vezi secțiunea „Operare”). Porneste pulverizatorul și verifică eventualele scurgeri, în special la conexiunile duzei, lancei și manerului. Dacă sunt identificate scurgeri, verifică prezența și montarea corectă a inelelor de etansare. Dacă toate etansările sunt la locul lor, strange conexiunile mai ferm.

Selectarea duzelor (Figura 2)

- Duza dubla cu conuri orientate spre exterior. Aceasta duza pulverizează sub formă de două jeturi conice direcționate în unghiuri opuse. Acoperă eficient o suprafață mare dintr-o singură trecere și este ideală pentru tratarea suprafețelor late precum peluze, straturi de flori sau culturi plantate pe randuri.
- Duza dubla cu conuri paralele. Pulverizarea se realizează prin două conuri poziționate apropiat, formând o acoperire mai densă și mai saturată în zona centrală. Potrivită pentru suprafețe care necesită o tratare temeinică – de exemplu, combaterea daunătorilor la culturile plantate des sau aplicarea îngrășămintelor în zona rădăcinilor.
- Duza reglabilă „jet/ceată”. Permite schimbarea manuală a modului de pulverizare: de la jet direcționat la ceată fină. Universală și comodă pentru tratamente localizate, udare sau pulverizare în funcție de necesitate. Perfectă pentru utilizatori care apreciază flexibilitatea în operare.
- Duza cu fustă laterală de protecție. Aceasta duza este echipată cu un inel de protecție care limitează pulverizarea laterală, asigurând o direcționare mai precisă a fluxului. Utilă în special pentru tratarea individuală a plantelor sau zonelor unde lichidul nu trebuie să ajungă la culturile învecinate.
- Duza conică simplă. Asigură pulverizare clasică în formă conică – uniformă și fină. Potrivită pentru majoritatea lucrărilor de grădina standard, precum pulverizarea frunzelor, arbustilor sau aplicarea îngrășămintelor. O opțiune universală pentru utilizarea zilnică.
- Duza tip evantai simplă. Creează un jet plat în formă de evantai, ideal pentru tratarea suprafețelor mari cu soluție distribuită uniform. Excelentă pentru pulverizarea straturilor, aleilor sau culturilor joase, permițând control precis al ariei de acoperire.

Lance telescopică

Pulverizatorul este echipat cu o lance telescopică pentru utilizare comodă la distanțe diferite. Pentru a regla lungimea, slăbește blocajul de pe lanca telescopică (10), apoi, ținând varful, trage pentru a o extinde (pana la maximum 78 cm) sau împinge pentru a o scurta (pana la minimum 44 cm). După ce ai setat lungimea dorită, strange din nou blocajul de pe lanca telescopică (10).

Indicator de funcționare (6)

Pulverizatorul este echipat cu indicatori LED (roșu, galben, verde) pentru monitorizarea stării de funcționare.

- ◊ Roșu + Verde – acumulatorul este încărcat, dispozitivul este complet pregătit pentru utilizare.
- ◊ Roșu – nivel scăzut al acumulatorului, este necesară încărcarea (tempul de funcționare rămas este mai mic de 1 ora).
- ◊ Galben – a fost detectată o defecțiune (de exemplu, infundare sau blocaj). În acest caz:
 - Oprește imediat dispozitivul.
 - Verifică filtrul, furtunul și duza pentru infundări sau obstrucții.
 - Repornește dispozitivul. Dacă indicatorul galben rămâne aprins după repornire, contactează un centru de servicii autorizat.

Utilizare

Pregătirea pentru utilizare

- Deschiderea rezervorului: Desurubează capacul (1) în sens antiorar pentru a avea acces la gura de umplere.
- Umplerea rezervorului: Toarna soluția sau lichidul necesar prin gura de umplere, fără a depăși nivelul maxim. Important: nu utiliza amestecuri insolubile, deoarece acestea se pot depune pe fundul rezervorului, pot infunda filtrul și pot bloca tuburile.
- Închiderea rezervorului: Însurubează capacul înapoi în sens orar astfel încât să se fixeze etans pe rezervor.

Operare

- Pornirea dispozitivului: Porneste pompa utilizând întrerupătorul de alimentare (13) pentru a funcționa la putere maximă și pentru a

începe pulverizarea, respectând toate regulile de siguranță.

- Foloseste regulatorul de presiune (14) pentru a seta presiunea de pulverizare necesară, în funcție de necesitate.

⚠ **Important!** Întrerupătorul (13) trebuie să fie în poziția OPRIT; în caz contrar, indiferent de setarea regulatorului (14), pulverizatorul va funcționa la putere maximă.

- Dirigează pulverizatorul în direcția dorită și apasă tragaciul de pe manerul de pulverizare (8) pentru a începe pulverizarea. Pentru a opri, eliberează tragaciul.
- Oprirea pompei: Pentru a opri, setează regulatorul (13) în poziția „0” și roteste regulatorul de putere (14) în poziția minimă. Oprește întotdeauna pompa atunci când realimentezi cu lichid sau când rezervorul este gol. Acest lucru protejează pompa împotriva deteriorării cauzate de funcționarea „pe uscat”.

Utilizarea pompei manuale

Dacă dorești să utilizezi pompa manuală, trebuie să:

- ◊ deconectezi furtunul de la racordul inferior al pulverizatorului;
- ◊ închizi acest racord cu dopul;
- ◊ conectezi furtunul la racordul superior situat pe pompa manuală.

Dupa conectare:

- ține manerul pompei (16);
- misca-l în sus și în jos pentru a crea presiune în interiorul rezervorului;
- pompează pana când simți rezistență și pulverizarea devine constantă;
- în timpul utilizării, când presiunea scade, pompează din nou periodic mișcând manerul.

Dupa utilizare

- Curățarea dispozitivului: După finalizarea lucrului, se recomandă să torni apa curată în rezervor și să pornești pulverizatorul pentru a clăti toate componentele interne de eventualele reziduuri de soluție sau lichid.

În timpul funcționării, pulverizatorul poate fi transportat fie de maner (2), fie pe spate folosind bretelele, ca un rucsac. Pentru confort suplimentar, pulverizatorul este echipat cu un suport pentru spate. Atunci când porți pulverizatorul pe spate, asigură-te că știi poziția întrerupătorului (13) pentru a putea opri rapid pompa, dacă este necesar.

MENTENANȚA

Întotdeauna, înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere preventivă, asigură-te că dispozitivul este oprit și acumulatorul este scos.

Păstrează dispozitivul curat, stergându-l cu o cârpă uscată. Nu scufunda întregul dispozitiv în apă, deoarece acest lucru poate deteriora componentele interne. Golește întotdeauna soluția rămasă din pulverizator după utilizare și nu depozita lichide în pulverizator pentru perioade îndelungate. O întreținere și o depozitare corectă vor contribui la asigurarea duratei de viață și a performanței optime a dispozitivului.

Dacă pulverizatorul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă, reîncarcă acumulatorul o dată pe luna pentru a-i prelungi durata de viață și a menține performanța optimă.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a dispozitivului, reține că reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate în centre de servicii, utilizând numai piese de schimb și consumabile originale.

PROGRAM DE ÎNȚETINERE

Pentru a asigura funcționarea eficientă și fiabilă a pulverizatorului, urmați programul de întreținere sugerat mai jos:

La fiecare utilizare:

- Curătați temeinic rezervorul, furtunul și duzele după fiecare utilizare pentru a preveni acumularea de reziduuri.
- Inspectați toate conexiunile și etansările pentru semne de uzură sau scurgeri.

La fiecare 3 luni:

- Verificați existența blocajelor sau a scurgerilor în furtun, duza de pulverizare și lanca telescopică.
- Asigurați-va că pompa și întrerupătorul funcționează lin, fără zgomete neobișnuite sau rezistență.

Anual:

- Înlocuiți inelele de etansare și garniturile pentru a menține etanșitatea corectă și pentru a preveni scurgerile.
- Efectuați o curățare profundă a pulverizatorului, asigurându-va că toate componentele interne sunt lipsite de murdărie și substanțe chimice.

Respectarea acestui program va contribui la prelungirea duratei de viața a pulverizatorului și la asigurarea performanței optime în timpul utilizării.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurcircuitul. Nu se poate dezamasa baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Accumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințele speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

HUJMGYAR

AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐGÉP AS-16/2 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	AS-16/2
Tartály térfogata (l)	16
Permetezési távolság (m)	5
Rúd hosszabbítás (m)	0.44-0.78
Nyomás (Atm)	1.5-5
Hozzávetőleges üzemidő (perc)	8
Üzemi hőmérséklet-tartomány (°C)	0-40
Érintésvédelmi osztály	III
Súly akkumulátor és folyadék nélkül (kg)	6.0
Súly tartozékokkal együtt (kg)	6.7
Akkumulátor	
Feszültség (V, állandó)	12
Akkumulátor típusa	Ólom-savas
Kapacitás (Ah)	8
Töltő	
Bemeneti feszültség (V, váltakozó) Frekvencia (Hz)	220-240/50
Teljesítmény (W)	15
Kimeneti feszültség (V, állandó)	12
Kimeneti áram (A)	1

Érintésvédelmi osztály	II
------------------------	----

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Oldattartály fedele	10. Teleszkópos rúd
2. Fogantyú	11. Permetező fúvóka
3. Kézi szivattyú (pumpa)	12. Akkumulátor rekesz fedele
4. Oldattartály	13. Bekapcsoló gomb
5. Kezelőpanel fedele	14. Nyomásszabályozó
6. Működésjelző	15. Töltőcsatlakozó
7. Permetező csatlakozóportja	16. Szivattyú fogantyúja (kézi pumpáláshoz)
8. Permetező fogantyúja	
9. Permetező tartó	

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

1. Használati útmutató
2. Permetezőgép
3. Keverék szűrő (beépítve)
4. Teleszkópos rúd
5. Tömlő
6. Permetező fogantyúja
7. Permetező tartó
8. Tömítőgyűrűk
9. Permetező fúvókák készlete (6 db)
10. Töltő

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhöz.

A Procraft AS-16/2 akkumulátoros permetező kényelmes és hatékony növénykezelést biztosít különböző méretű területeken. A 16 literes űrtartalmú tágas tartály kiváló választással teszi a permetezőt kertihez, veteményeskerthez, üvegázhhoz vagy kis gazdasághoz.

A modell beépített ólom-savas AGM akkumulátorral van felszerelve, amely stabil áramellátást és hosszú üzemidőt biztosít gyakori újratöltés nélkül. További előnye a fogantyúval ellátott kézi pumpa megléte, amely lehetővé teszi a tartály manuális nyomás alá helyezését. Ez teszi a permetezőgépet univerzálissá: akkumulátorral vagy kézzel is működtethető.

Robusztus kialakításának, kényelmes fogantyújának és különféle szűrőfejek készletének köszönhetően az AS-16/2 permetezőgépet mind háztartási, mind félprofesszionális felhasználásra egyaránt alkalmas. A könnyű kezelhetőség, a megbízhatóság és a nagy teljesítmény kiváló segítővé teszi ezt a modellt a növények gondozásában.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítást be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



A permetezőgépet használatkor mindig viseljen védőszemüveget. Ez megvédi a szemét a potenciálisan káros vegyszerektől, részecskéktől vagy fröccsenéstől.



A permetezőgépet használatkor mindig viseljen védőmaszkot vagy légzőkészítékelt. Ez segít megvédeni a légzőszerveket a permetezés során esetlegesen jelen lévő káros vegyszerek, gázok vagy részecskék belégzésétől. Győződjön meg arról, hogy a maszk szorosan illeszkedik a maximális védelem érdekében.



A permetezőgépet használatkor mindig viseljen védőkesztyűt. Ez megvédi a kezét a vegyi anyagokkal vagy más veszélyes anyagokkal való közvetlen érintkezéstől. Győződjön meg arról, hogy a kesztyű vegyszerálló, és takarja le a csuklóját a teljes védelem érdekében.



A permetezőgépet kezelésekor mindig viseljen munkavédelmi bakancsot. Ez a bakancs megvédi a lábát a kiömlő és kifröccsenő vegyszerektől. Győződjön meg arról, hogy az vizálló és vegyszerálló a munka közbeni maximális biztonság érdekében.



Olvassa el a használati útmutatót.



Ez a szimbólum mérgező vagy veszélyes anyagok jelenlétét jelzi. Rendkívüli óvatossággal kezelje, kerülje a közvetlen érintkezést vagy belegelést.



Ne érintse meg. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés bizonyos részei veszélyesek lehetnek, és érintésük sérülést okozhat. A balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében kerülje a közvetlen érintkezést ezekkel a területekkel.



Általános veszélyjelzés.



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelési jel.



Ukrán megfelelési jel



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket vagy terméket 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten kell használni vagy tárolni.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket vagy az anyagot nem szabad víz közelében vagy olyan helyen használni, ahol az szennyezheti a vízi környezetet.



Tartsa távol a peremtegezépet nyílt lángtól, szikráktól és magas hőmérsékletű hőforrásoktól. Bár az anyag nem gyúlékony, a szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség a műanyag alkatrészek deformálódását vagy károsodását okozhatja. Használja és tárolja a peremtegezépet hűvös, száraz helyen, tűzveszélytől távol.



A peremtegezépet használatakor mindig viseljen védőruházatot. Ez segíti megvédeni a bőrt a vegyszerek vagy más peremtegezt anyagok hatásától. Győződjön meg arról, hogy a védőfelszerelés teljesen befedi a testét, hogy elkerülje a potenciálisan káros folyadékokkal való érintkezést.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék vagy annak csomagolása újrahasznosítható. Kérjük, hogy a környezetterhelés csökkentése érdekében a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azt.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a töltő kettős szigetelésű, ami azt jelenti, hogy kétrétegű szigeteléssel rendelkezik, hogy megvédje a felhasználót az áramütéstől. Megfelel a biztonsági szabványoknak, és nem igényel földelést, így biztonságosan használható különféle környezetben.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a töltőt csak beltéri használatra szánták. A biztonság és a megfelelő működés érdekében a töltőt mindig száraz helyiségben használja, és kerülje a kültéri használatát.



Ez a szimbólum az egyenáram (DC) polaritását jelzi, egyértelműen jelölve a negatív (-) és pozitív (+) kivezetéseket. Azt mutatja, hogy a töltőt vagy a készüléket hogyan kell megfelelően csatlakoztatni az áramforráshoz vagy az akkumulátorhoz, biztosítva a helyes polaritás összehangolását a biztonságos és hatékony működés érdekében.

védőfelszerelést (PPE), például védőkesztyűt, védőszemüveget, maszkot és védőruházatot, hogy elkerülje a vegyszerekkel való közvetlen érintkezést. A peremtegezépet használata során viseljen vegyszerálló cipőt.

- A növényvédő vegyszerekkel való munkavégzés során (beleértve az előkészítést és a csomagolás felbontását is) mindig viseljen védőruházatot, például gumicsizmát, védőkesztyűt, védőköpenyt és aeroszolok elleni védőmaszkot.
- Allergiás vagy bőrbetegségekben szenvedő személyek számára tilos a peremtegezépet használata, különösen vegyi oldatokkal való munkavégzés során. Szükség esetén konzultáljon orvossal.
- Nem permetezzen vegyi oldatokat vagy embertörtegek közelében, erős szélben vagy szél irányával szemben. Ez nem szándékos expozíció eredményezhet.
- Nem engedje a maradék vegyszeroldatokat a vízforrásokba vagy biológiai tisztítórendszerekbe. Ez vonatkozik a peremtegeztartály és más alkatrészek öblítésére használt vízre is. Az ilyen folyadékokat a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ne használja a peremtegezépet, ha az akkumulátorrekesz sérült, vagy ha folyadék került bele. Azonnal állítsa le a munkát, ha szokatlan hangokat, szagokat vagy akkumulátorból való szivárgást észlel.
- A peremtegezt csak jól szellőző helyiségekben használja. Kerülje a vegyszerekből származó aeroszolok vagy gőzök belégését. Soha ne használja a peremtegezépet zárt, rosszul szellőző helyiségekben, mert ez vegyszermérgezéshez vagy légzési problémákhoz vezethet.
- A peremtegezt mindig magától, másoktól, állatoktól és idegen tárgyaktól távolra irányítsa. Kerülje a peremtegezést elektromos berendezések vagy aljzatok közelében.
- A peremtegezépet használata után alaposan tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a vegyszermaradványok felhalmozódását. A peremtegezépet tisztítása vagy szervizelése előtt vegye ki az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátort és a peremtegezépet külön tárolja hűvös, száraz körülmények között.
- A vízforrások szennyeződésének elkerülése érdekében soha ne permetezzen víztárolók közelében, beleértve a tavakat, folyókat vagy vízelvezető rendszereket. Csak a szükséges mennyiségű vegyszeroldatot használja a környezetterhelés minimalizálása érdekében.
- A vegyszer szivárgását vagy akkumulátorból szivárgó folyadékot észleli, azonnal hagyja abba a peremtegezépet használatát, és tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, például szellőztesse ki a helyiséget, és kerülje a közvetlen érintkezést. Szükség esetén forduljon szervizközpontoz javítás céljából.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- A vegyszeroldatokat mindig a gyártó utasításai szerint készítse le. Ne lépje túl az ajánlott adagolást, és ne keverje a vegyszereket közvetlenül a peremtegezépet tartályában. Csak viszen oldódó vegyszereket használjon, hacsak a gyártó másként nem rendelkezik.
- Az akkumulátor töltéséhez használja a peremtegezéphez mellékelt töltőt. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Soha ne töltse az akkumulátort közvetlen napfényben, hőforrások közelében vagy szélsőséges hidegben.
- Működtesse a peremtegezépet az ajánlott terhelési tartományon belül. Az akkumulátor vagy a motor hűtésére szolgáló színetek nélküli hosszabb használat túlmelegedést okozhat, és lerövidítheti a készülék élettartamát.
- A peremtegezt után a maradék oldatot biztonságosan engedje le, és a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A tartály és a fűvőkák tiszta vízzel öblítse át a vegyszerek felhalmozódásának elkerülése érdekében. Ne engedje a vegyszereket a csatornába vagy nyílt vízbe.
- Tárolja a peremtegezépet száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől, szélsőséges hőmérsékletektől és páratartalomtól. A vegyszereket mindig az eredeti tartályokban, a peremtegezéptől elkülönítve tárolja.
- Rendszeresen ellenőrizze a peremtegezépet, hogy nincs-e rajta kopás, sérülés vagy szivárgás jele. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fűvőkákon és a tömlőn nincs-e elzáródás. Kövesse a szervizelési utasításokat, és végezzen rendszeres karbantartást a peremtegezt hatékony működésének biztosítása érdekében.
- Ne tegye ki a peremtegezépet elektromos alkatrészeit víznek vagy más folyadékoknak. Az akkumulátor vagy az elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében kerülje a peremtegezépet használatát esős vagy nedves körülmények között.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a peremtegezt a vegyszermaradványok eltávolítása érdekében. A karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék tiszta és teljesen leürített.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐGÉPHEZ

- A peremtegezépet mindig olyan vegyszerekkel használja, amelyek kompatibilisek a készülékkel. Ellenőrizze a termékek címkéit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a vegyszerek biztonságosan használhatóak-e az akkumulátoros peremtegeztben. Soha ne permetezzen gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- Gyermekeknek tilos a peremtegezépet és az alkatrészeit használni. A peremtegezépet mindig a gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
- A peremtegezépet használata során mindig viseljen megfelelő személyi

Télen ne hagyjon folyadékot a tartályban vagy a tömlőben, mert ez károsodáshoz vezethet.

- A vegyszerek permeterézése után töltsse fel a tartályt tiszta vízzel, és járassa a permeterzőgépet 2-3 percre, hogy kiöblítse a megmaradt vegyszereket. Győződjön meg arról, hogy minden folyadékot leeresztett, hogy elkerülje a szivattyú vagy a permeterzőfúvóka károsodását.
- A régi vagy sérült akkumulátorokat erre szakosodott újrahasznosító pontokon vagy a veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló létesítményekben ártalmatlanítsa. Soha ne dobja az akkumulátorokat a szemétkosárba, mivel ez károsíthatja a környezetet.

TÁPEGYSÉG

A készüléket a beépített 12 V-os 8 Ah-s ólom-savas AGM akkumulátor táplálja, amint az a jelölőcímkén szerepel. Külső vagy nem kompatibilis akkumulátorok használata nem megengedett, mivel ez károsíthatja a permeterzőgépet vagy csökkentheti annak teljesítményét. A beépített AGM akkumulátor a szerszám stabil áramellátását és megbízható működését biztosítja.

FELHASZNÁLÁS

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítások

A készülék beépített akkumulátorral van felszerelve, amely kizárólag a töltőcsatlakozón (15) keresztül, a mellékelt töltővel tölthető fel.

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld.

- ◊ Piros - a töltés folyamatban van.
- ◊ Zöld - az akkumulátor teljesen fel van töltve, vagy a töltő nincs csatlakoztatva a permeterzőgéphez.

Lépésről lépésre történő útmutatás:

- Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
- Dugja be a töltő csatlakozódugóját a permeterzőgép házában található töltőcsatlakozóba (15).
- Győződjön meg arról, hogy a piros visszajelző kigyulladt – ez azt jelenti, hogy a töltés megkezdődött.
- Várja meg, amíg megjelenik a zöld visszajelző. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki a csatlakozódugót a töltőcsatlakozóból (15).

Összeszerelés

- Nyissa ki a tartály fedelét (1) és vegye ki az összes tartalmát. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.
- Távolítsa el a védősapkát a permeterző csatlakozóportjairól (7), és csavarja rá a flexibilis tömlő egyik végét.
- A másik végéhez csatlakoztassa a permeterző fogantyúját (8).
- Csatlakoztassa a teleszkópos rudat (10) a permeterző fogantyújához (8) a tömítőgyűrű segítségével.
- Csatlakoztassa a kiválasztott fúvókát (11) a teleszkópos rúd végéhez a tömítőgyűrű segítségével.
- Szerelje fel a fogantyút a kézi pumpa (16) karjára. Igazítsa a foglalatokat, és helyezze be szorosan ütőzsig.
- Helyezze be a kar tengelyének rövid végét a vezérlőegység jobb oldalán található nyílásba.
- Helyezze be a kart és a szivattyút összekötő fémrudat a kar megfelelő furatába.
- Rögzítse a kar tengelyét: először helyezze be az alátétet, majd rögzítse azt rögzítő csapszeggel.
- Rögzítse a fémrudat a szivattyú közelében a második csapszeggel a kijelölt helyen.
- A kar házon belüli rögzítéséhez nyissa ki a permeterzőgép alsó szervizrekesztét. Helyezze a műanyag rögzítőt a kar tengelyére úgy, hogy a rögzítő kiálló része illeszkedjen a kar furatába. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozás biztonságos.
- Zárja be a permeterzőgép alsó szervizrekesztét.

Az oldatok használata előtt töltsse fel a tartályt vízzel (lásd a „Felhasználás” c. részt). Kapcsolja be a permeterzőgépet, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás, különösen a fúvóka, a teleszkópos rúd és a fogantyú csatlakozásainál. Ha szivárgást észlel, ellenőrizze a tömítőgyűrűk meglétét és helyes felszerelését. Ha minden tömítés a helyén van, próbálja meg erősebben meghúzni a csatlakozásokat.

Fúvóka kiválasztása (2. ábra)

- Kettős fúvóka, oldalakra irányuló kúppokkal. Ez a fúvóka két külső, ellenlétés oldalakra szögben irányított sugár formájában permeter. Ennek köszönhetően hatékonyan lefedi a nagy területet egy menetben, és kiválóan alkalmas széles területek, például gyepek, virágágyások vagy sorban ültetett mezőgazdasági növények kezelésére.
- Kettős fúvóka párhuzamos kúppokkal. A permeterézést két egymáshoz közel elhelyezkedő kúppal történik, így sürűbb és tellettebb lefedettséget képezve a középső zónában. Alkalmas olyan területekre, ahol alapos kezelésre van szükség – például sűrűn ültetett növények kártevőinek irtására vagy a gyökérzónába történő műtrágyázásra.
- Állítható „sugár/kód” fúvóka. Lehetővé teszi a permeterézést formájának kézi átkapcsolását: a irányított sugárról a finom ködre. Univerzális és kényelmes pontszerű kezeléshez, öntözéshez vagy permeterzéshez, a feladattól függően. Ideális azoknak a felhasználóknak, akik nagyra értékelik a munkájuk rugalmasságát.
- Oldalsó védőperemmel ellátott fúvóka. Ez a fúvóka védőperemmel van ellátva, amely korlátozza az oldalirányú permeterézést, biztosítva a pontosabb áramlási irányt. Különösen hasznos egyes növények vagy olyan területek kezelésére, ahol el kell kerülni a folyadék szomszédos területekre vagy növényekre való kerülését.
- Egyszeres kúpos fúvóka. Klasszikus kúpos permeterézést biztosít – egyenes és finom porlasztást. A legtöbb szokásos kerti munkához alkalmas, például levelek, bokrok permeterzéséhez vagy műtrágyázáshoz. Univerzális változat a mindennapi használatra.
- Egyszeres legyezőszerű fúvóka. Lapos, legyező alakú permeter hoz létre, amely ideális nagy felületek egyenesen elosztott oldattal történő kezelésére. Kiválóan alkalmas ágyások, ösvények vagy alacsony növényzetű területek permeterzésére, lehetővé téve a lefedett terület pontos szabályozását.

Teleszkópos rúd

A permeterzőgép teleszkópos rúddal van felszerelve a különböző távolságokon történő kényelmes használatához. A hossz változtatásához lazítsa meg a teleszkópos rúd (10) zárját, majd a hegyét megtartva húzza a hossz növeléséhez (maximum 78 cm-ig) vagy nyomja meg a csökkentéséhez (minimum 44 cm-ig). A kívánt hosszúság beállítása után húzza meg ismét a teleszkópos rúd (10) zárját.

Működésjelző (6)

A permeterzőgép állapotának figyelésére LED-es visszajelzés szolgál (három visszajelző van: piros, sárga és zöld).

- ◊ Piros + Zöld – az akkumulátor fel van töltve, a készülék teljesen üzemkész.
- ◊ Piros + az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, feltöltés szükséges (a maradék üzemidő kevesebb, mint 1 óra).
- ◊ Sárga + a permeterző meghibásodása (például eltömődés vagy elzáródás). Ebben az esetben szükséges teendők a következők:

- Azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- Ellenőrizze a szűrőt, a tömlőt és a fúvókát, hogy nincs-e eltömődés vagy elzáródás.
- Kapcsolja be újra a készüléket. Ha az újraindítás után a sárga visszajelző nem alszik ki, forduljon a szervizközpontozhoz.

Felhasználás

Felhasználás előkészítése

- A gépház kinyitása: Csavarja ki a fogantyút (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy hozzáférjen a folyadékbetöltő nyakhoz.
- A tartály feltöltése: Töltsse fel a szükséges oldatot vagy folyadékot a nyakon keresztül a maximális szint túllépése nélkül. Fontos: ne használjon oldhatatlan keverékeket, mert ezek kicsapódhatnak a tartály alján, eltömíthetik a szűrőt és a csöveket.
- A gépház bezárása: Csavarja vissza a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az szorosan a tartályhoz nem illeszkedik.

Felhasználás

- A készülék bekapcsolása: Kapcsolja be a szivattyút a kapcsolóval (13), hogy maximális teljesítményen működjön, és kezdje meg a permeterézést az összes biztonsági szabály betartásával.
- A nyomásszabályozóval (14) állítsa be a kívánt permeterzési nyomást az igényeinek megfelelően.

⚠ **Fontos!** A kapcsolónak (13) ilyenkor kikapcsolt állásban kell lennie, különben a nyomásszabályozó (14) állásától függetlenül a permeterzőgép maximális teljesítménnyel fog működni.

- Irányítsa a permeterzést a kívánt irányba, és nyomja meg a

permetezőgép fogantyúján (8) található ravaszt a permetezés megkezdéséhez. A permetezés leállításához engedje el a ravaszt.

- A szivattyú kikapcsolása: A kikapcsoláshoz állítsa a kapcsolót (13) „0” állásba, és forgassa a nyomásszabályozót (14) a minimális állásba. Mindig kapcsolja ki a szivattyút, amikor folyadékok vagy oldatok tölt fel, vagy ha a tartályból kifogyott a folyadék. Ez megvédi a szivattyút a „száraz” üzemmódból eredő károsodástól.

⚠ Kézi szivattyú használata

Ha a kézi szivattyút szeretne használni, akkor:

- ♦ válassza le a tömlőt a permetezőgép alsó kimeneti nyílásáról;
- ♦ zárja le ezt a nyílást dugóval;
- ♦ csatlakoztassa a tömlőt a kézi szivattyún található felső kimenethez.

Csatlakozás után:

1. fogja meg a szivattyú fogantyúját (16);
2. mozgassa fogantyút fel és le, hogy nyomást fejlesszen ki a tartályban;
3. addig pumpálja, amíg ellenállást nem érez, és a permetezés egyenletessé nem válik;
4. működés közben, ha a nyomás csökken, rendszeresen pumpálja fel a szivattyút a fogantyú mozgásának ismétlésével.

Felhasználás után

1. A készülék tisztítása: A munka befejezése után ajánlatos tiszta vízzel feltölteni a tartályt, és bekapcsolni a permetezőgépet, hogy az összes belső alkatrészt megtisztítsa a maradék oldattól vagy folyadéktól.

Munka közben a permetezőgép akár a fogantyúnál (2) fogva, akár a váltászikaj segítségével a hátán hordozhatja, mint egy hátizsákot. A további kényelem érdekében a permetezőgép hátpárnával van ellátva. Ha a permetezőgépet a hátán hordja, győződjön meg arról, hogy tudja, hol van a kapcsoló (13) helye, hogy szükség esetén gyorsan le tudja kapcsolni a szivattyút.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a számszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

Tartsa tisztán a készüléket száraz ruhával törölve. Ne merítse a készüléket teljesen vízbe, mert ez károsíthatja a belső alkatrészeit. Használat után mindig engedje le a maradék oldatot a permetezőből, és ne tároljon folyadékokat a permetezőben hosszabb ideig. A megfelelő karbantartás és tárolás segít biztosítani a készülék hosszú élettartamát és optimális teljesítményét.

Ha a permetezőgépet hosszabb ideig nem használja, havonta egyszer töltsse fel az akkumulátort az élettartam meghosszabbítása és az optimális teljesítmény fenntartása érdekében.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

Karbantartási ütemterv

A permetezőgép hatékony és megbízható működése érdekében kövesse a javasolt karbantartási ütemtervet:

Minden használat után:

1. Alaposan tisztítsa meg a tartályt, a tömlőt és a fűvőkákat, hogy megakadályozza a maradékok lerakódását.
2. Ellenőrizze az összes csatlakozást és tömítést kopás vagy szivárgás szempontjából.

Háromhavonta:

1. Ellenőrizze a tömlőt, a szűrőfejet és a teleszkópos rudat eltömődés vagy szivárgás szempontjából.
2. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú és a kapcsoló zavartalanul, szokatlan zaj és ellenállás nélkül működik.

Évente:

1. Cserélje ki az 0-töltőgyűrűket és tömítéseket a tömítettség fenntartása és a szivárgás megelőzése érdekében.
2. Végezze el a permetezőgép alapos tisztítását, és győződjön meg arról, hogy minden belső alkatrészt mentes a szennyeződésektől és vegyszerektől.

Ennek az ütemtervnek a betartása segít meghosszabbítani a permetezőgépe élettartamát, és biztosítja az optimális teljesítményét működés közben.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu guniul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminiți baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunți când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurciturile. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsoportokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírások kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ AS-16/2 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AS-16/2
Объем (л)	16
Дистанция опрыскивания (м)	5
Удлинение штанги (м)	0.44-0.78
Давление (Атм)	1.5-5
Ориентировочное время работы (мин)	8
Диапазон рабочих температур (°C)	0-40
Класс защиты	III
Вес без АКБ и жидкости (кг)	6.0
Вес всего комплекта (кг)	6.7
Аккумулятор	
Напряжение (В, постоянное)	12
Тип батареи	Свинцово-кислотный
Емкость (Ач)	8
Зарядное устройство	
Входное напряжение (В, переменное)	220-240/50
Частота (Гц)	15
Мощность (Вт)	12
Выходной напряжение (В, постоянное)	12
Выходной ток (А)	1
Класс защиты	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Крышка бака для раствора | 9. Крепление распылителя |
| 2. Рукятка | 10. Телескопическая штанга |
| 3. Ручной насос (помпа) | 11. Насадка распылитель |
| 4. Резервуар для раствора | 12. Крышка аккумулятора |
| 5. Крышка панели управления | 13. Кнопка включения |
| 6. Индикатор работы | 14. Регулятор потока |
| 7. Порт подключения распылителя | 15. Разъем для зарядки |
| 8. Рукятка распылителя | 16. Рукятка насоса (для ручной подкачки) |

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Опрыскиватель
3. Фильтр для смеси (установлен)
4. Телескопическая трубка
5. Шланг
6. Рукятка распылителя
7. Держатель для распылителя
8. Уплотнительные кольца
9. Набор насадок распылителей (6 шт.)
10. Зарядное устройство

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему местному дистрибьюторам.

Аккумуляторный опрыскиватель Procraft AS-16/2 предназначен для удобной и эффективной обработки растений на участках различной площади. Вместительный бак объемом 16 литров делает его отличным выбором для сада, огорода, теплицы или небольшого фермерского хозяйства.

Модель оснащена встроенным свинцово-кислотным AGM аккумулятором, который обеспечивает стабильное питание и длительное время работы без частой подзарядки. Дополнительным преимуществом является наличие ручной помпы с рукяткой, позволяющей вручную нагнетать давление в баке. Это делает опрыскиватель универсальным: он может работать как от аккумулятора, так и в ручном режиме.

Благодаря прочной конструкции, удобной рукятке и комплексу различных насадок для распыления, AS-16/2 подходит как для бытового, так и для полупрофессионального применения. Простота эксплуатации, надёжность и высокая производительность делают эту модель отличным помощником в уходе за растениями.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указанными, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ

Всегда носите защитные очки при использовании опрыскивателя. Это защитит ваши глаза от потенциально опасных химикатов, частиц или брызг.



Всегда надевайте защитную маску или респиратор при использовании опрыскивателя. Это поможет защитить дыхательную систему от вдыхания вредных химикатов, паров или частиц, которые могут присутствовать при распылении. Убедитесь, что маска плотно прилегает для максимальной защиты.



Всегда носите защитные перчатки при использовании опрыскивателя. Они защитят ваши руки от прямого контакта с химическими или другими опасными веществами. Убедитесь, что перчатки химически стойкие и закрывают запястья для полной защиты.



Всегда надевайте защитные ботинки при работе с опрыскивателем. Эти ботинки защитят ваши ноги от химических разливов и брызг. Убедитесь, что они водонепроницаемы и стойки к химическим веществам для максимальной безопасности во время работы.



Прочтите инструкцию по эксплуатации.



Этот символ указывает на наличие токсичных или опасных веществ. Обращайтесь с ними с особой осторожностью, избегайте прямого контакта или вдыхания.



Не трогать. Этот символ указывает на то, что некоторые части оборудования могут быть опасными и могут вызвать травмы при прикосновении. Избегайте прямого контакта с этими зонами, чтобы предотвратить несчастные случаи или повреждения.



Общее предупреждение об опасности.



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Этот значок указывает на то, что устройство или продукт следует использовать или хранить при температуре от 0°C до 40°C.



Этот значок указывает на то, что продукт или вещество нельзя использовать рядом с водой или в местах, где оно может загрязнить водную среду.



Держите опрыскиватель вдали от открытого огня, искр и высоких источников тепла. Хотя материал не воспламеняется, воздействие экстремальных температур может привести к деформации или повреждению пластиковых компонентов. Используйте и храните опрыскиватель в прохладном, сухом месте, вдали от пожароопасных источников.



Всегда надевайте защитную одежду при использовании опрыскивателя. Это поможет защитить вашу кожу от воздействия химических веществ или других распыляемых веществ. Убедитесь, что ваша защитная экипировка полностью закрывает тело, чтобы избежать контакта с потенциально вредными жидкостями.



Этот символ указывает на то, что продукт или его упаковка подлежат переработке. Пожалуйста, утилизируйте его надлежащим образом, следуя местным правилам для снижения воздействия на окружающую среду.



Этот символ указывает на то, что зарядное устройство имеет двойную изоляцию, то есть оно имеет два слоя изоляции для защиты пользователя от электрического удара. Оно соответствует стандартам безопасности и не требует заземления, что делает его безопасным для использования в различных условиях.



Этот символ указывает на то, что зарядное устройство предназначено только для использования в помещении. Для обеспечения безопасности и правильной работы всегда используйте зарядное устройство в сухом помещении и избегайте его использования на открытом воздухе.



Этот символ представляет полярность постоянного тока (DC) с четким указанием отрицательного (-) и положительного (+) выводов. Он показывает, как зарядное устройство или устройство должны быть правильно подключены к источнику питания или аккумулятору, обеспечивая правильное выравнивание полярности для безопасной и эффективной работы.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ

1. Всегда используйте опрыскиватель с химическими веществами, совместимыми с устройством. Проверьте этикетки продуктов, чтобы убедиться, что химические вещества безопасны для использования в аккумуляторном опрыскивателе. Никогда не распыляйте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные ве-

щества.

2. Детям запрещено пользоваться опрыскивателем и его частями. Всегда храните опрыскиватель в недоступном для детей месте.
3. Всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как перчатки, очки, маску и защитную одежду при работе с опрыскивателем, чтобы избежать прямого контакта с химикатами. Надевайте химически стойкую обувь при работе с опрыскивателем.
4. При работе с химическими средствами защиты растений (включая приготовление и открытие упаковки) всегда надевайте защитную одежду, такую как резиновые сапоги, перчатки, защитный халат и маску для защиты от аэрозолей.
5. Особам с аллергией или кожными заболеваниями запрещено пользоваться опрыскивателем, особенно при работе с химическими растворами. При необходимости проконсультируйтесь с врачом.
6. Не распыляйте химические растворы рядом с большим скоплением людей, при сильном ветре или против направления ветра. Это может привести к непреднамеренному воздействию.
7. Не сливайте остатки химических растворов в водоемы или системы биологической очистки. Это также касается воды, использованной для промывки бака опрыскивателя и других компонентов. Утилизируйте такие жидкости в соответствии с местными экологическими нормами.
8. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен перед использованием. Не используйте опрыскиватель, если аккумуляторный отсек поврежден или в него попала жидкость. Немедленно прекратите работу, если заметите необычные звуки, запахи или утечку аккумулятора.
9. Используйте опрыскиватель только в хорошо проветриваемых местах. Избегайте вдыхания аэрозолей или паров от химикатов. Никогда не используйте опрыскиватель в замкнутых пространствах с плохой вентиляцией, так как это может привести к химическому отравлению или проблемам с дыханием.
10. Всегда направляйте распыление вдаль от себя, других людей, животных и посторонних объектов. Избегайте распыления рядом с электрическим оборудованием или розетками.
11. После использования опрыскивателя тщательно очистите устройство, чтобы избежать накопления химических остатков. Перед чистой или обслуживанием опрыскивателя снимите аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение. Храните аккумулятор и опрыскиватель отдельно в прохладных, сухих условиях.
12. Никогда не распыляйте вблизи водоемов, включая пруды, реки или системы водоотведения, чтобы избежать загрязнения источников воды. Используйте только необходимое количество химического раствора, чтобы минимизировать воздействие на окружающую среду.
13. Если вы заметили утечку химикатов или аккумулятора, немедленно прекратите использование опрыскивателя и примите соответствующие меры предосторожности, такие как проветривание помещения и избежание прямого контакта. При необходимости обратитесь в сервисный центр для ремонта.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Всегда готовьте химические растворы согласно инструкциям производителя. Не превышайте рекомендованную дозировку и не смешивайте химикаты непосредственно в баке опрыскивателя. Используйте только водорастворимые химикаты, если иное не указано производителем.
2. Для зарядки аккумулятора используйте зарядное устройство, поставяемое с опрыскивателем. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен перед каждым использованием. Никогда не заряжайте аккумулятор под прямыми солнечными лучами, вблизи источников тепла или в условиях сильного холода.
3. Работайте с опрыскивателем в пределах рекомендованных нагрузок. Длительное использование без перерывов для охлаждения аккумулятора или мотора может привести к перегреву и сокращению срока службы устройства.
4. После распыления безопасно слейте оставшийся раствор и утилизируйте его в соответствии с местными экологическими нормами. Промойте бак и форсунки чистой водой, чтобы избежать накопления химикатов. Не сливайте химическое вещество в канализацию или открытые водоемы.
5. Храните опрыскиватель в сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, экстремальных температур или влажности. Всегда храните химикаты в их оригинальных контейнерах отдельно от опрыскивателя.
6. Регулярно проверяйте опрыскиватель на наличие признаков износа, повреждений или утечек. Перед каждым использованием проверяйте форсунки и шланг на наличие засоров. Следуй-

те инструкциям по обслуживанию и проводите периодическое техобслуживание для обеспечения эффективной работы опрыскивателя.

7. Не подвергайте электрические компоненты опрыскивателя воздействию воды или других жидкостей. Избегайте использования опрыскивателя в дождливую погоду или во влажных условиях, чтобы предотвратить повреждение аккумулятора или электрических элементов.
8. После каждого использования тщательно очищайте опрыскиватель, чтобы удалить остатки химикатов. Перед обслуживанием убедитесь, что устройство чистое и полностью слито. Зимой не оставляйте жидкость в баке или штанге, так как это может привести к повреждению.
9. После распыления химикатов заполните бак чистой водой и включите опрыскиватель на 2–3 минуты, чтобы промыть оставшиеся химикаты. Убедитесь, что вся жидкость слита, чтобы предотвратить повреждение насоса или распылительной форсунки.
10. Утилизируйте старые или поврежденные аккумуляторы в специализированных пунктах переработки или на объектах по утилизации опасных отходов. Никогда не выбрасывайте аккумуляторы в мусор, так как это может нанести вред окружающей среде.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Устройство работает от встроенного свинцово-кислотного AGM аккумулятора 12 В, 8 А·ч, как указано на маркировочной этикетке. Использование внешних или несовместимых аккумуляторов недопустимо, так как это может повредить опрыскиватель или снизить его производительность. Встроенный AGM аккумулятор обеспечивает стабильное питание и надёжную работу инструмента.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, чтобы избежать случайного включения.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Устройство оснащено встроенным аккумулятором, который заряжается только через разъём для зарядки (15) с использованием комплекта зарядного устройства.

Зарядное устройство имеет два индикатора:

- ♦ Красный — идёт процесс зарядки.
- ♦ Зелёный — аккумулятор полностью заряжен или зарядное устройство не подключено к опрыскивателю.

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Вставьте штекер зарядного устройства в разъём для зарядки (15) на корпусе опрыскивателя.
3. Убедитесь, что загорелся красный индикатор — это означает, что зарядка началась.
4. Дождитесь появления зелёного индикатора. Это значит, что аккумулятор полностью заряжен.
5. После завершения зарядки отключите зарядное устройство от розетки и выньте штекер из разъёма (15).

Сборка

1. Откройте крышку бака (1) и извлеките все содержимое. Проверьте полноту комплектации.
2. Снимите защитный колпачок с порта подключения распылителя (7) и прикрутите один конец гибкого шланга к порту.
3. К другому концу присоедините распылитель (8).
4. К рукоятки распылителя (8) подсоедините телескопическую штангу (10) используя уплотнительное кольцо.
5. К концу телескопической штанги подключите выбранную вами насадку (11) используя уплотнительное кольцо.
6. Установите рукоятку на рычаг ручного насоса (16). Совместите посадочные места и плотно наденьте её до упора.
7. Вставьте короткий конец оси рычага в отверстие, расположенное справа от блока управления.
8. Вставьте металлическую тягу, соединяющую рычаг и насос, в соответствующее отверстие на рычаге.
9. Зафиксируйте ось рычага: сначала установите шайбу, затем закрепите её фиксирующим шплинтом.
10. Зафиксируйте металлическую тягу возле насоса с помощью второго шплинта в предусмотренном месте.

- Для фиксации рычага внутри корпуса откройте нижний сервисный отсек опрыскивателя. Наденьте пластиковый фиксатор на ось рычага так, чтобы выступ фиксатора вошёл в отверстие рычага. Убедитесь, что соединение надёжно.
- Закройте нижний сервисный отсек опрыскивателя.

Перед использованием растворов заполните резервуар водой (см. раздел "Использование"). Включите опрыскиватель и проверьте на наличие утечек, особенно в местах соединений форсунок, штанги и рукоятки. Если обнаружены утечки, проверьте наличие и правильность установки уплотнительных колец. Если все уплотнители на месте, попробуйте сильнее затянуть соединения.

Выбор насадки (Рисунок 2)

- Двойная насадка с направленными в стороны конусами. Эта насадка обеспечивает распыление в виде двух конусных струй, направленных под углом в разные стороны. Благодаря этому она эффективно охватывает большую площадь за один проход и отлично подходит для обработки широких участков, таких как газоны, клубы или сельскохозяйственные культуры, посаженные в ряд.
- Двойная насадка с параллельными конусами. Распыление осуществляется двумя близко расположенными конусами, формируя более плотное и насыщенное покрытие в центральной зоне. Подходит для участков, где требуется тщательная обработка – например, при борьбе с вредителями на густо посаженных растениях или при внесении удобрений в корневую зону.
- Регулируемая насадка "струя/туман". Позволяет вручную переключать форму распыления: от направленной струи до мелкодисперсного тумана. Универсальна и удобна для точечной обработки, полива или опрыскивания в зависимости от задачи. Идеально подходит для пользователей, которым важна гибкость в работе.
- Насадка с боковой защитной юбкой. Эта насадка оснащена защитным ободом, который ограничивает боковое распыление, обеспечивая более точное направление потока. Особенно полезна при обработке отдельных растений или зон, где необходимо избежать попадания жидкости на соседние участки или культуры.
- Одинарная конусная насадка. Обеспечивает классическое конусное распыление – равномерное и мелкодисперсное. Подходит для большинства стандартных задач в саду, таких как опрыскивание листьев, кустов или обработки удобрений. Универсальный вариант для повседневного применения.
- Одинарная веерная насадка. Создает плоскую струю в форме веера, идеально подходящую для обработки больших поверхностей с равномерным распределением раствора. Отлично справляется с опрыскиванием грядок, дорожек или участков с низкими посадками, позволяя точно контролировать зону покрытия.

Телескопическая штанга

Опрыскиватель оснащен телескопической штангой для удобного использования на различных расстояниях. Для изменения длины ослабьте фиксатор на телескопической штанге (10), затем, удерживая наконечник, потяните для увеличения длины (до максимума 78 см) или нажмите для уменьшения (до минимума 44 см). Установив нужную длину, снова затяните фиксатор на телескопической штанге (10).

Индикатор работы (6)

Для контроля состояния опрыскивателя используется светодиодная индикация (три индикатора: красный, жёлтый и зелёный).

- ♦ Красный + Зелёный – аккумулятор заряжен, устройство полностью готово к работе.
- ♦ Красный – низкий уровень заряда аккумулятора, требуется подзарядка (оставшееся время работы менее 1 часа).
- ♦ Жёлтый – неисправность в работе опрыскивателя (например, засорение или блокировка). В этом случае необходимо:
 - Немедленно выключить устройство.
 - Проверить фильтр, шланг и форсунку на наличие засоров или блокировок.
 - Повторно включить устройство. Если после перезапуска жёлтый индикатор не погас, следует обратиться в сервисный центр.

Использование

Подготовка к использованию

- Открытие корпуса: Открутите крышку (1) против часовой стрелки, чтобы получить доступ к горловине для заливки жидкости.
- Заполнение бака: Залейте необходимый раствор или жидкость через горловину, не превышая максимальный уровень. Важно: не используйте нерастворимые смеси, так как они могут вы-

пасть в осадок на дне бака, забить фильтр и засорить трубки.

- Закрытие корпуса: Закрутите крышку обратно по часовой стрелке, так чтобы она плотно прилегла к баку.

Использование

- Включение устройства: Включите насос с помощью переключателя (13) для работы на максимальной мощности и начните опрыскивание, соблюдая все правила безопасности.
- Используйте регулятор давления (14), чтобы установить нужное давление распыления в соответствии с вашими потребностями.

⚠ Важно! Переключатель 13 при этом должен находиться в выключенном положении, иначе не зависимо от положения регулятора (14) опрыскиватель будет работать на максимальной мощности.

- Направьте распылитель в желаемом направлении и нажмите курок на рукоятке распылителя (8), чтобы начать процесс опрыскивания. Для остановки отпустите курок.
- Отключение насоса: Для выключения переведите выключатель 13 в положение «0» и регулятор мощности (14) поверните в минимальное положение. Всегда выключайте насос при пополнении жидкости или раствора, а также если жидкость в баке закончилась. Это защитит насос от поломок из-за работы "всухую".

Использование ручного насоса

Если вы хотите использовать ручной насос, необходимо:

- ♦ отключить шланг от нижнего выходного отверстия опрыскивателя;
- ♦ закрыть это отверстие заглушкой;
- ♦ подключить шланг к верхнему выходу, расположенному на ручном насосе.

После подключения:

- возьмитесь за рукоятку насоса (16);
- двигайте её вверх и вниз, чтобы нарастить давление в баке;
- качайте до тех пор, пока не почувствуете сопротивление и распыление станет устойчивым;
- в процессе работы при падении давления периодически подкачивайте насос, повторяя движения рукояткой.

После использования

- Очистка устройства: После завершения работы рекомендуется залить в бак чистую воду и включить опрыскиватель, чтобы очистить все внутренние компоненты от остатков раствора или жидкости.

Во время работы вы можете перенести опрыскиватель либо за ручку (2), либо носить его на спине с помощью плечевых ремней, как рюкзак. Для дополнительного комфорта опрыскиватель оснащен спинной подкладкой. При ношении опрыскивателя на спине убедитесь, что вы знаете расположение выключателя (13), чтобы при необходимости быстро выключить насос.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Держите устройство в чистоте, протирая его сухой тряпкой. Не погружайте устройство полностью в воду, так как это может повредить внутренние компоненты. Всегда сливайте оставшийся раствор из опрыскивателя после использования и не храните жидкости в опрыскивателе длительное время. Правильное обслуживание и хранение помогут обеспечить долговечность и оптимальную работу устройства.

Если опрыскиватель не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумулятор раз в месяц, чтобы продлить срок его службы и поддерживать оптимальную производительность.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

График технического обслуживания

Чтобы опрыскиватель работал эффективно и надёжно, следуйте предложенному графику технического обслуживания:

После каждого использования:

- Тщательно очищайте бак, шланг и форсунки, чтобы предотвратить накопление остатков.
- Проверяйте все соединения и уплотнители на наличие износа или утечек.

Кажде 3 месяца:

1. Проверьте шланг, распылительную форсунку и телескопическую штангу на наличие засоров или утечек.
2. Убедитесь, что насос и переключатель работают плавно, без необычного шума или сопротивления.

Ежегодно:

1. Заменяйте уплотнительные кольца и прокладки для поддержания герметичности и предотвращения утечек.
2. Выполняйте глубокую очистку опрыскивателя, следя за тем, чтобы все внутренние компоненты были очищены от грязи и химикатов.

Следование этому графику поможет продлить срок службы вашего опрыскивателя и обеспечить его оптимальную работу во время эксплуатации.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

**Только для стран ЕС:**

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA/УКРАЇНЬСЬКА**АКУМУЛЯТОРНИЙ ОБПРИСКУВАЧ****AS-16/2****ІНСТРУКЦІЯ****ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	AS-16/2
Об'єм (л)	16
Дистанція розпилення (м)	5
Подовження штанги (м)	0.44-0.78
Тиск (Атм)	1.5-5
Орієнтовний час роботи від акумулятора (хв)	8
Діапазон робочих температур (°C)	0-40
Клас захисту	III
Вага без акумулятора та рідини (кг)	6.0
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	6.7
Акумулятор	
Напруга (В, постійна)	12
Тип батареї	Свинцево-кислотний
Ємність (Аг)	8
Зарядний пристрій	
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50
Потужність (Вт)	15
Вихідна напруга (В, постійна)	12
Вихідний струм (А)	1
Клас захисту	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Кришка бака для розчину | 9. Кріплення розпилювача |
| 2. Рукоятка | 10. Телескопічна штанга |
| 3. Ручний насос (помпа) | 11. Насадка-розпилювач |
| 4. Резервуар для розчину | 12. Кришка акумулятора |
| 5. Кришка панелі керування | 13. Кнопка ввімкнення |
| 6. Індикатор роботи | 14. Регулятор потоку |
| 7. Порт підключення розпилювача | 15. Роз'єм для зарядження акумулятора |
| 8. Рукоятка розпилювача | 16. Рукоятка насоса |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Інструкція
2. Обприскувач
3. Фільтр для суміші (встановлений)
4. Телескопічна трубка
5. Шланг
6. Рукоятка розпилювача
7. Тримач розпилювача
8. Ущільнювальні кільця
9. Набір насадок-розпилювачів (6 шт.)
10. Зарядний пристрій

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятись залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторний обприскувач Procraft AS-16/2 призначений для зручної та ефективної обробки рослин на ділянках різної площі. Місткий бак об'ємом 16 літрів робить його чудовим вибором для саду, городу, теплиці чи невеликого фермерського господарства.

Модель оснащена вбудованим свинцево-кислотним AGM акумулятором, який забезпечує стабільне живлення та тривалий час роботи без частих підзарядок. Додатковою перевагою є наявність ручної помпи

з рукояткою, що дозволяє нагнати тиск у баку вручну. Завдяки цьому обприскувач універсальний: він може працювати як від акумулятора, так і в ручному режимі.

Завдяки міцній конструкції, зручній рукоятці та комплекту різних насадок для розпилення, AS-16/2 підходить як для побутового, так і для напівпрофесійного застосування. Простота експлуатації, надійність та висока продуктивність роблять цю модель чудовим помічником у догляді за рослинами.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного uszkodження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди носіть захисні окуляри під час використання обприскувача. Це захистить ваші очі від потенційно небезпечних хімікатів, частинок чи бризок.



Завжди надягайте захисну маску або респіратор під час використання обприскувача. Це допоможе захистити дихальну систему від вдихання шкідливих хімікатів, парів або частинок, які можуть бути присутніми при розпиленні. Переконайтеся, що маска щільно прилягає для максимального захисту.



Завжди носіть захисні рукавички під час використання обприскувача. Вони захистять ваші руки від прямого контакту із хімічними або іншими небезпечними речовинами. Переконайтеся, що рукавички хімічно стійкі та захищають за потреби для повного захисту.



Завжди надягайте захисні черевики під час роботи з обприскувачем. Ці черевики захищать ваші ноги від хімічних розливів та бризок. Переконайтеся, що вони є водонепроникними та стійкими до хімічних речовин для максимальної безпеки під час роботи.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Цей символ вказує на наявність токсичних чи небезпечних речовин. Поводьтеся з ними з особливою обережністю, уникайте прямого контакту або вдихання.



Не чіпайте. Цей символ вказує на те, що деякі частини обладнання можуть бути небезпечними і можуть спричинити травми при дотикі. Уникайте прямого контакту з цими зонами, щоб запобігти нещасним випадкам або пошкодженням.



Загальне попередження про безпеку.



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.



Цей значок вказує на те, що пристрій або продукт слід використовувати або зберігати при температурі від 0°C до 40°C.



Цей значок вказує на те, що продукт або речовину не можна використовувати поряд із водою або в місцях, де вона може забруднити водне середовище.



Тримайте обприскувач подалі від відкритого вогню, іскор та високих джерел тепла. Хоча матеріал не спалає, вплив екстремальних температур може призвести до деформації або пошкодження пластикових компонентів. Використовуйте та зберігайте обприскувач у прохолодному, сухому місці, далеко від пожежонебезпечних джерел.



Завжди одягайте захисний одяг під час використання обприскувача. Це допоможе захистити вашу шкіру від впливу хімічних речовин або інших речовин, що розпилюються. Переконайтеся, що ваше захисне екіпірування повністю закриває тіло, щоб уникнути контакту з потенційно шкідливими рідинами.



Цей символ вказує на те, що продукт або його упаковка підлягають переробці. Будь ласка, утилізуйте його належним чином, дотримуючись місцевих правил для зниження впливу на довкілля.



Цей символ вказує на те, що зарядний пристрій має подвійну ізоляцію, тобто має два шари ізоляції для захисту користувача від електричного удару. Він відповідає стандартам безпеки та не вимагає заземлення, що робить його безпечним для використання у різних умовах.



Цей символ вказує на те, що зарядний пристрій призначений лише для використання у приміщенні. Для забезпечення безпеки та правильної роботи завжди використовуйте зарядний пристрій у сухому приміщенні та уникайте його використання на відкритому повітрі.



Цей символ показує полярність постійного струму (DC) з чітким позначенням негативного (-) і позитивного (+) висновків. Він показує, як зарядний пристрій або пристрій повинні бути правильно підключені до джерела живлення або акумулятора, забезпечуючи правильне вирівнювання полярності для безпечної та ефективної роботи.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ОБПРИСКУВАЧА

- Завжди використовуйте обприскувач із хімічними речовинами, сумісними з пристроєм. Перевірте етикетки продуктів, щоб переконатися, що хімічні речовини є безпечними для використання в акумуляторному обприскувачі. Ніколи не розпорошуйте легкозаймисті або вибухонебезпечні речовини.
- Дітям заборонено користуватися обприскувачем та його частинами. Завжди зберігайте обприскувач у недоступному для дітей місці.
- Завжди надягайте відповідні засоби індивідуального захисту (ЗІЗ), такі як рукавички, окуляри, маску та захисний одяг під час роботи з обприскувачем, щоб уникнути прямого контакту з хімікатами. Одягайте хімічно стійке взуття під час роботи з обприскувачем.
- При роботі з хімічними засобами захисту рослин (включаючи приготування та відкриття упаковок) завжди надягайте захисний одяг, такий як гумові чоботи, рукавички, захисний халат та маску для захисту від аерозолів.
- Особам з алергією або шкірними захворюваннями заборонено користуватися обприскувачем, особливо при роботі з хімічними розчинами. За потреби проконсультуйтеся з лікарем.
- Не розпилюйте хімічні розчини поруч із великим скупченням людей, за сильного вітру чи проті напрямку вітру. Це може призвести до ненавмисного впливу.
- Не зливайте залишки хімічних розчинів у водоймища або системи біологічного очищення. Це стосується води, використаної для промивання бака обприскувача та інших компонентів. Утилізуйте такі рідини відповідно до місцевих екологічних норм.
- Перед використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений. Не використовуйте обприскувач, якщо акумуляторний відсік пошкоджений або рідина потрапила в нього. Негайно припиніть роботу, якщо помітите незвичайні звуки, запахи або витік акумулятора.
- Використовуйте обприскувач тільки в місцях, що добре провітрюються. Уникайте вдихання аерозолів або парів хімікатів. Ніколи не використовуйте обприскувач у замкнутих просторах з поганою вентиляцією, оскільки це може призвести до хімічного отруєння або проблем дихання.
- Завжди спрямовуйте розпилення далеко від себе, інших людей, тварин та сторонніх об'єктів. Уникайте розпилення поруч із електричним обладнанням або розетками.
- Після використання обприскувача ретельно очистіть пристрій,

щоб уникнути накопичення хімічних залишків. Перед чищенням чи обслуговуванням обприскувача зніміть акумулятор, щоб запобігти випадковому увімкненню. Зберігайте акумулятор та обприскувач окремо у прохолодних, сухих умовах.

12. Ніколи не розпилюйте поблизу водою, включаючи ставки, річки або системи водовідведення, щоб уникнути забруднення джерел води. Використовуйте лише необхідну кількість хімічного розчину, щоб мінімізувати вплив на довкілля.
13. Якщо ви помітили витік хімікатів або акумулятора, негайно припиніть використання обприскувача та прийміть відповідні запобіжні заходи, такі як провітрювання приміщення та уникнення прямого контакту. За потреби зверніться до сервісного центру для ремонту.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Завжди готуйте хімічні розчини згідно з інструкціями виробника. Не перевищуйте рекомендоване дозування та не змішуйте хімікати безпосередньо в баку обприскувача. Використовуйте лише водорозчинні хімікати, якщо інше не вказано виробником.
2. Для заряджання акумулятора використовуйте зарядний пристрій що постачається з обприскувачем. Перед кожним використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений. Ніколи не заряджайте акумулятор під прямим сонячним промінням, поблизу джерел тепла або в умовах сильного холоду.
3. Працюйте з обприскувачем у межах рекомендованих навантажень. Тривале використання без перерв для охолодження акумулятора або двигуна може призвести до перегріву та скорочення терміну служби пристрою.
4. Після розпилення безпечно злийте розчин, що залишився, і утилізуйте його відповідно до місцевих екологічних норм. Промийте бак та форсунки чистою водою, щоб уникнути накопичення хімікатів. Не зливайте хімічні речовини у каналізацію чи відкриті водоюми.
5. Зберігайте обприскувач у сухому місці, далеко від прямих сонячних променів, екстремальних температур або вологості. Завжди зберігайте хімікати в оригінальних контейнерах окремо від обприскувача.
6. Регулярно перевіряйте обприскувач на наявність зносу, пошкоджень або витоків. Перед кожним використанням перевіряйте форсунки та шланг на наявність засорів. Дотримуйтеся інструкцій з обслуговування та проводьте періодичне техобслуговування для забезпечення ефективної роботи обприскувача.
7. Не надавайте електричні компоненти обприскувача впливу води чи інших рідин. Уникайте використання обприскувача в дощову погоду або у вологих умовах, щоб запобігти пошкодженню акумулятора або електричних елементів.
8. Після кожного використання ретельно очищайте обприскувач, щоб видалити залишки хімікатів. Перед обслуговуванням переконайтеся, що пристрій чистий та повністю злитий. Визмику не залишайте рідину в баку або штанзі, оскільки це може призвести до пошкодження.
9. Після розпилення хімікатів заповніть бак чистою водою і увімкніть обприскувач на 2–3 хвилини, щоб промити хімікати, що залишилися. Переконайтеся, що вся рідина злита, щоб запобігти пошкодженню насоса або розпилювальної форсунки.
10. Утилізуйте старі або пошкоджені акумулятори у спеціалізованих пунктах переробки або на утилізації небезпечних відходів. Ніколи не викидайте акумулятори у сміття, оскільки це може завдати шкоди навколишньому середовищу.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Пристрій працює від вбудованого свинцево-кислотного AGM акумулятора 12 В, 8 А·год, як зазначено на маркувальній етикетці. Використання звичайних або несумісних акумуляторів неприпустиме, оскільки це може пошкодити обприскувач або знизити його продуктивність. Вбудований AGM акумулятор забезпечує стабільне живлення та надійну роботу інструмента.

ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Інструкції з зарядки акумулятора

Пристрій оснащений вбудованим акумулятором, який заряджається тільки через роз'єм для зарядки (15) за допомогою комплектного зарядного пристрою.

Зарядний пристрій має два індикатори:

- ♦ Червоний – триває процес заряджання.

- ♦ Зелений – акумулятор повністю заряджений або зарядний пристрій не підключений до обприскувача.

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Вставте штекер зарядного пристрою в роз'єм для зарядки (15) на корпусі обприскувача.
3. Переконайтеся, що загорівся червоний індикатор – це означає, що заряджання розпочалося.
4. Дочекайтеся появи зеленого індикатора. Це означає, що акумулятор повністю заряджений.
5. Після завершення заряджання відключіть зарядний пристрій від розетки та витягніть штекер з роз'єму (15).

Збирання

1. Відкрийте кришку бака (1) та дістаньте весь вміст. Перевірте повноту комплектації.
2. Зніміть захисний ковпачок з порту підключення розпилювача (7) та прикріпіть один кінець гнучкого шланга до порту.
3. До іншого кінця приєднайте рукоятку розпилювача (8).
4. До рукоятки розпилювача (8) під'єднайте телескопічну штангу (10), використовуючи ущільнювальне кільце.
5. До кінця телескопічної штанги підключіть обрану насадку (11), використовуючи ущільнювальне кільце.

Перед використанням розчинів заповніть резервуар водою (див. розділ «Використання»). Увімкніть обприскувач і перевірте наявність витоків, особливо у місця з'єднання форсунки, штанги та рукоятки. Якщо виявлені витoki, перевірте наявність і правильність встановлення ущільнювальних кілець. Якщо всі ущільнювачі на місці, спробуйте сильніше затягнути з'єднання.

Вибір насадки (Рисунок 2)

1. Подвійна насадка з конусами, спрямованими в сторони. Така насадка забезпечує розпилення у вигляді двох конусних струменів, направлених під кутом у різні боки. Завдяки цьому ефективно охоплюється велика площа за один прохід, що ідеально підходить для обробки широких ділянок, таких як газони, клумби або сільськогосподарські культури, висаджені рядами.
2. Подвійна насадка з паралельними конусами. Розпилення здійснюється двома близько розташованими конусами, формуючи більш щільне і насичене покриття в центральній зоні. Підходить для ділянок, де потрібна ретельна обробка – наприклад, для боротьби зі шкідниками на густо висаджених рослинах або при внесенні добрив у прикореневу зону.
3. Регульована насадка «струмінь/туман». Дозволяє вручну перемикати форму розпилення: від спрямованого струменя до дрібнодисперсного туману. Універсальна та зручна для точкової обробки, поливу чи обприскування залежно від завдання. Ідеально підходить користувачам, для яких важлива гнучкість у роботі.
4. Насадка з боковою захисною юбкою. Оснащена захисним ободом, який обмежує бокове розпилення, забезпечуючи більш точний напрям потоку. Особливо корисна для обробки окремих рослин або зон, де потрібно уникнути потрапляння рідини на сусідні ділянки чи культури.
5. Одиночна конуса насадка. Забезпечує класичне конусне розпилення – рівномірне та дрібнодисперсне. Підходить для більшості стандартних завдань у саду, таких як обприскування листя, кущів чи внесення добрив. Універсальний варіант для щоденного застосування.
6. Одиночна віялова насадка. Створює плоский струмінь у формі віяла, ідеально підходящий для обробки великих поверхонь із рівномірним розподілом розчину. Чудово справляється з обприскуванням ґрядок, доріжок чи ділянок із низькими посадками, дозволяючи точно контролювати зону покриття.

Телескопічна штанга

Обприскувач оснащений телескопічною штангою для зручного використання на різних відстанях. Для зміни довжини послатбе фіксатор на телескопічній штанзі (10), потім, утримуючи наконечник, потягніть для збільшення довжини (до максимуму 78 см) або натисніть для зменшення (до мінімуму 44 см). Встановіть потрібну довжину, знову затягніть фіксатор на телескопічній штанзі (10).

Індикатор роботи (6)

Для контролю стану обприскувача використовується світлодіодна індикація (три індикатори: червоний, жовтий і зелений).

- ♦ Червоний + Зелений – акумулятор заряджений, пристрій повністю готовий до роботи.

- ◊ Червоний – низький рівень заряду акумулятора, потрібна підзарядка (залишковий час роботи менше 1 години).
- ◊ Жовтий – несправність у роботі обприскувача (наприклад, заміщення або блокування). У цьому випадку потрібно:
 1. негайно вимкнути пристрій.
 2. Перевірити фільтр, шланг та форсунку на наявність засмічень або блокувань.
 3. Повторно увімкнути пристрій. Якщо після перезапуску жовтий індикатор не зник, слід звернутися до сервісного центру.

Використання

Підготовка до роботи

1. Відкриття бака: Відкрутіть кришку (1) проти годинникової стрілки, щоб отримати доступ до горловини для заливання рідини.
2. Заповнення бака: Залийте потрібний розчин або рідину через горловину, не перевищуючи максимальний рівень. Важливо: не використовуйте нерозчинні суміші, оскільки вони можуть осідати на дні бака, забивати фільтр та засмічувати трубки.
3. Закриття бака: Закрутіть кришку назад за годинниковою стрілкою так, щоб вона щільно прилягала до бака.

Робота

1. Увімкнення пристрою: Увімкніть насос за допомогою вимикача (13) для роботи на максимальній потужності та почніть обприскування, дотримуючись усіх правил безпеки.

2. Використовуйте регулятор тиску (14), щоб встановити потрібний тиск розпилення відповідно до ваших потреб.

❗ **Важливо!** Вимикач (13) має перебувати у вимкненому положенні; інакше, незалежно від положення регулятора (14), обприскувач працюватиме на максимальній потужності.

3. Направте розпилювач у потрібному напрямку та натисніть курок на рукоятці розпилювача (8), щоб почати процес обприскування. Щоб зупинити – відпустіть курок.
4. Вимкнення насоса: Для вимкнення переведіть вимикач (13) у положення «0» та поверніть регулятор потужності (14) у мінімальне положення. Завжди вимикайте насос під час поповнення рідини або коли бак спорожнів. Це захистить насос від поломки через роботу «всуху».

Використання ручного насоса

Якщо ви хочете використовувати ручний насос, необхідно:

- ◊ від'єднати шланг від нижнього вихідного отвору обприскувача;
- ◊ закрити цей отвір заглушкою;
- ◊ під'єднати шланг до верхнього виходу, розташованого на ручному насосі.

Після підключення:

1. візьміться за рукоятку насоса (16);
2. рухайте її вгору та вниз, щоб нагнати тиск у бак;
3. качайте доти, доки не з'явиться відчутний опір і розпилення не стане стабільним;
4. під час роботи, коли тиск знижується, періодично підкачуйте насос, повторюючи рухи рукояткою.

Після використання

1. Очищення пристрою: Після завершення роботи рекомендується залити в бак чисту воду та увімкнути обприскувач, щоб очистити всі внутрішні компоненти від залишків розчину чи рідини.

Під час роботи ви можете переносити обприскувач за ручку (2) або носити його на спині за допомогою плечових ременів, як рюкзака. Для додаткового комфорту обприскувач оснащений спинною підкладкою. При носінні обприскувача на спині переконайтеся, що ви знаєте розташування вимикача (13), щоб у разі потреби швидко вимкнути насос.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Тримайте пристрій у чистоті, протираючи його сухою ганчіркою. Не занурюйте пристрій у воду, оскільки це може пошкодити внутрішні компоненти. Завжди зливайте розчин, що залишився за обприскувача після використання і не зберігайте рідини в обприскувачі тривалий час. Правильне обслуговування та зберігання допоможуть забезпечити довговічність та оптимальну роботу пристрою.

Якщо обприскувач не використовується протягом тривалого часу, заряджайте акумулятор раз на місяць, щоб продовжити термін його служби та підтримувати оптимальну продуктивність.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

Графік технічного обслуговування

Щоб обприскувач працював ефективно та надійно, дотримуйтеся запропонованого графіка технічного обслуговування:

Після кожного використання:

1. Ретельно очищайте бак, шланг і форсунки, щоб запобігти накопиченню залишків.
2. Перевіряйте всі з'єднання та ущільнювачі на наявність зносу чи витоків.

Кожні 3 місяці:

1. Перевіряйте шланг, розпилювальну форсунку та телескопічну штангу на наявність засорів або витоків.
2. Переконайтеся, що насос та перемикач працюють плавно, без незвичного шуму чи опору.

Щорічно:

1. Замініуйте кільця ущільнювачів і прокладки для підтримки герметичності і запобігання витоків.
2. Виконуйте глибоке очищення обприскувача, стежачи за тим, щоб усі внутрішні компоненти були очищені від бруду та хімікатів.

Дотримання цього графіка допоможе продовжити термін служби вашого обприскувача та забезпечити його оптимальну роботу під час експлуатації.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковки потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації решткової батареї під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною стрічкою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковок та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з нешкодженним корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтеся також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Battery Sprayer

TM Procraft: AS-16/2

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Baterie Postřikovač

TM Procraft: AS-16/2

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Baterie postřikovače

TM Procraft: AS-16/2

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Opryskiwacz akumulatorowy

TM Procraft: AS-16/2

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторна пръскачка

TM Procraft: AS-16/2

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declaram Stropitoare electrica

TM Procraft: AS-16/2

Sunt fabricate in serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros permetező

TM Procraft: AS-16/2

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Опрыскиватель аккумуляторный

TM Procraft: AS-16/2

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Обприскувач акумуляторний

TM Procraft: AS-16/2

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацию

¹: 00000001-99999999 ²: 2006/42/EC

EN ISO 12100:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2013

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 02.10.2021